

Sommier à lattes Lippe IV



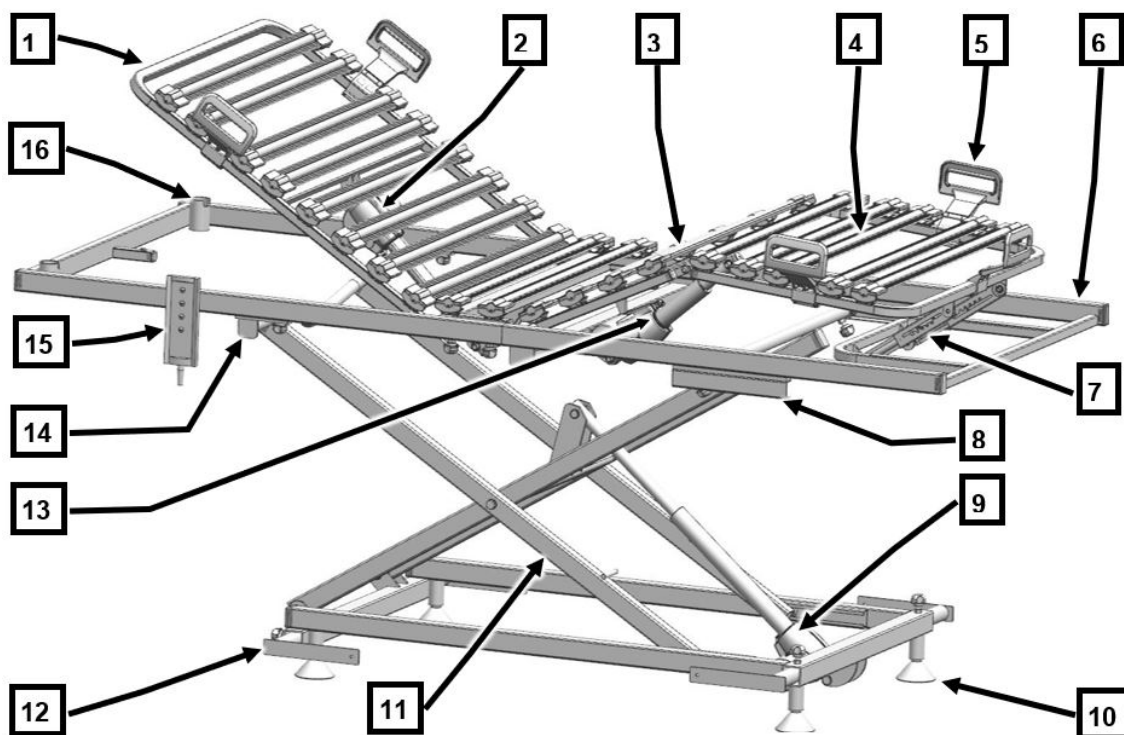
Manuel d'utilisation

Partie A : Informations générales

Partie B : Exploitant et personnel médical spécialisé

Partie C : Personnel soignant, résidents et acheteurs privés

Partie A : Informations générales



[1] Relève-buste	[2] Moteur d'entraînement relève-buste
[3] Relève-cuisses	[4] Relève-jambes
[5] Étriers de matelas (4x)	[6] Cadre du sommier
[7] Rastomat - relève-jambes	[8] Rails de guidage (2x) I
[9] Moteur d'entraînement réglage en hauteur	[10] Pieds (4x)
[11] Châssis	[12] Languettes de fixation (4x)
[13] Moteur d'entraînement relève-cuisses	[14] Chevalet de retenue (2x)
[15] Télécommande	[16] Douilles de potence (2x)

Table des matières

Partie A : Informations générales

1	Adresse, note sur le marché.....	1
2	Préambule.....	2
3	Conventions dans ce manuel d'utilisation.....	3
3.1	Consignes de sécurité.....	3
3.2	Icônes des consignes.....	4
4	Description du produit.....	5
4.1	Utilisation conforme.....	5
4.2	Contre-indications.....	6
4.3	Composants du lit.....	7
4.3.1	Cadre du sommier.....	7
4.3.2	Système de protection (accessoire).....	7
4.3.3	Système de réglage électrique.....	7
4.4	Caractéristiques techniques.....	8
4.4.1	Plaque signalétique.....	8
4.4.2	Code-barres PID.....	10
4.4.3	Matériaux utilisés.....	10
4.4.4	Dimensions et poids.....	11
4.4.5	Plages de réglage.....	11
4.4.6	Conditions ambiantes.....	11
4.4.7	Classification.....	12
4.4.8	Caractéristiques électriques.....	12
4.4.9	Informations relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM).....	14
4.4.10	Schéma de raccordement électrique.....	18

1 Adresse, note sur le marché

Fabricant

Burmeier GmbH & Co. KG

(Une entreprise du groupe Stiegmeyer)

Industriestraße 53 • D-32120 Hiddenhausen

Tél. :+49 (0) 5223 9769 0 • Fax :+49 (0) 5223 9769 - 090

E-mail :info@burmeier.com

Internet :www.burmeier.com

Centre d'assistance

Pour toute commande de pièces de rechange, demande d'intervention du SAV et pour toute autre question, veuillez vous adresser en Allemagne à notre assistance clientèle :

Burmeier GmbH & Co. KG

(Une entreprise du groupe Stiegmeyer)

Industriestraße 53 • D-32120 Hiddenhausen

Tél. :+49 (0) 5223 9769 - 0

Fax :+49 (0) 5223 9769 - 090

E-mail :info@burmeier.com

Note sur le marché

Les clients en dehors de l'Allemagne peuvent s'adresser pour toute question à nos sociétés de distribution dans le pays correspondant. Vous trouverez les coordonnées sur notre site Internet.

Ce produit n'est pas autorisé sur le marché de l'Amérique du Nord, et en particulier aux États-Unis d'Amérique. Le fabricant interdit la distribution et l'utilisation du sommier à lattes sur ces marchés, ceci également par l'intermédiaire de tiers.

2 Préambule

Chère cliente, cher client,

La société Burmeier a fabriqué ce lit pour vous afin de vous soutenir du mieux possible quelles que soient les exigences des soins. Nous poursuivons avec passion l'objectif de développer des produits de grande qualité et d'une longue durée de vie. Le séjour dans le lit doit être aussi agréable et sûr que possible pour les résidents de même que le travail autour du lit pour le personnel soignant. C'est la raison pour laquelle nous vérifions toutes les fonctions et la sécurité électrique avant la livraison. Chaque lit quitte notre maison dans un état impeccable.

Pour qu'il reste encore longtemps dans cet état, il doit être utilisé et entretenu en bonne et due forme. C'est la raison pour laquelle nous vous demandons de bien vouloir lire attentivement et respecter ce manuel d'utilisation. Il vous aidera non seulement pour la première mise en service du lit, mais aussi dans votre utilisation quotidienne. En tant qu'exploitant et que personnel soignant ou spécialisé, vous trouverez ici toutes les informations sur l'utilisation confortable et une manipulation sûre de votre lit. Le manuel d'utilisation est un ouvrage pratique de référence que vous devriez toujours conserver à portée de main.

La société Burmeier est également à tout moment à votre disposition après l'achat du lit. Nous vous proposons des solutions faites sur mesure pour toutes les questions relatives à l'inspection et à l'entretien, à la réparation et à l'optimisation des processus. Vous pouvez joindre par téléphone notre assistance clientèle en Allemagne au +49 (0) 5223 9769 – 0.

Nous vous souhaitons à vous et à votre personnel beaucoup de réussite et de satisfaction dans le suivi de vos résidents.

Burmeier GmbH & Co. KG

3 Conventions dans ce manuel d'utilisation

3.1 Consignes de sécurité

Le sommier à lattes Lippe IV correspond au moment de la livraison à la technologie la plus récente et a été testé par un institut de contrôle indépendant.

Utilisez le sommier à lattes uniquement en parfait état de fonctionnement.

Explication des symboles de sécurité utilisés

Les consignes de sécurité sont présentées dans ce manuel d'utilisation de la manière suivante :



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT

- AVERTISSEMENT renvoie à une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut conduire à des blessures graves ou mortelles.



ATTENTION

ATTENTION

- ATTENTION renvoie à une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut conduire à des blessures légères ou sans gravité.



ATTENTION

AVIS

- Note d'une situation préjudiciable avec des conséquences possibles : le produit ou quelque chose dans son environnement peut être endommagé.

L'utilisation du symbole de sécurité ne saura remplacer le texte de la consigne de sécurité. Par conséquent, vous devez lire la consigne de sécurité et la respecter à la lettre !

3.2 Icônes des consignes

Les consignes générales et les renvois sont représentés symboliquement de la manière suivante :



Consignes générales, astuces et procédures utiles.

Renvois ou liens actifs : Indique la partie de la notice dans laquelle se trouvent l'objectif, le nom du chapitre et le nombre de pages. Exemple : [Partie A : Consignes de sécurité](#) » 3.

4 Description du produit

4.1 Utilisation conforme

- Le sommier à lattes Lippe IV, ci-après appelé sommier à lattes/lit offre une solution confortable pour la mise en position et facilite les soins des personnes dépendantes et séniles dans les maisons de retraite et les établissements médicalisés. Il a par ailleurs été conçu comme une solution confortable pour les soins à domicile de personnes dépendantes, handicapées et séniles. Il doit assister ces soins.
- Cette notice d'utilisation s'adresse aussi bien aux acheteurs privés qu'aux exploitants commerciaux et constitue un ouvrage pratique de référence pour la manipulation sûre du produit. Elle contient des informations sur l'utilisation, la maintenance et l'entretien et vous avertit des dangers potentiels pouvant résulter d'une utilisation non conforme.
- Le sommier à lattes est conçu pour l'emploi dans des hôpitaux uniquement pour des chambres de la classe d'application 0 (conformément à DIN VDE 0107).
- D'autres détails de l'environnement d'application admissible se trouvent au chapitre [Partie A : Conditions ambiantes » 11](#). Vous trouverez d'autres remarques concernant les influences électromagnétiques possibles au chapitre [Partie A : Informations relatives à la compatibilité électromagnétique \(CEM\) » 14](#).
- Ce sommier à lattes ne dispose pas de connexion spéciale pour une liaison équipotentielle. Vous devez en tenir compte avant de raccorder des appareils (médicaux) complémentaires qui fonctionnent sur secteur.

Vous trouverez de plus amples informations sur les mesures de protection supplémentaires à prendre le cas échéant :

- dans les notices d'utilisation de ces appareils complémentaires sur secteur (par ex. systèmes d'air pour le couchage, tiges porte-sérum, sondes d'alimentation, etc...)
 - Dans la version actuelle de la norme DIN EN 60601-1-1 (Sécurité de systèmes électromédicaux)
 - Dans la version actuelle de la norme VDE 0107 (Installations à haute tension en milieu hospitalier)
- Ce sommier à lattes ne doit être utilisé de façon durable et sans restriction qu'avec une charge maximale de 200 kg (résident et accessoires).
 - Ce sommier à lattes doit uniquement être utilisé en tant que lit simple.
 - Le poids admissible du résident dépend du poids total de tous les accessoires installés en même temps (par ex. respirateurs, perfusions,...)

Poids accessoires (avec matelas)	Poids max. admissible du résident
10 kg	190 kg
40 kg	160 kg

- Pour les résidents en mauvais état clinique, vous devez plus particulièrement respecter les consignes de sécurité au chapitre [Partie B : Consignes de sécurité](#) » 3.
- Ce sommier à lattes ne doit être manipulé que par des personnes formées à cet effet.
- Ce sommier à lattes est conçu pour une réutilisation multiple. Veuillez noter alors les conditions qui s'imposent dans ce cas :
 - Voir chapitre [Partie B : Nettoyage et désinfection](#) » 26
 - Voir chapitre [Partie B : Maintenance](#) » 32
- Ce sommier à lattes ne doit pas être modifié sans avoir l'autorisation du fabricant.
- Ce sommier à lattes doit uniquement être utilisé dans les conditions d'utilisation décrites dans le présent manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Ce sommier à lattes ne doit être utilisé que s'il est monté dans un entourage de lit.

4.2 Contre-indications

Ce sommier à lattes convient uniquement aux résidents ayant une taille / un poids supérieurs aux valeurs suivantes :

- Taille : 146 cm
- Poids : 40 kg
- Indice de masse corporelle « IMC » : 17

Calcul IMC :

$IMC = \text{poids du résident (kg)} / \text{taille du résident m}^2$

Exemple a

$41 \text{ kg} / (1,5 \text{ m} \times 1,5 \text{ m}) = 18,2 = \text{ok !}$

Exemple b

$35 \text{ kg} / (1,5 \text{ m} \times 1,5 \text{ m}) = 15,6 = \text{pas ok !}$

ATTENTION

Risque d'écrasement

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures du résident.

- Pour les résidents avec un poids/une taille inférieurs, il existe un risque élevé de coincement entre les espaces libres lors de l'utilisation des systèmes de protection en raison de leurs membres plus petits.

4.3 Composants du lit

Ce sommier à lattes est livré démonté dans des cartons. Il peut également être transporté sans problème dans des immeubles. Il se compose d'un cadre de sommier partagé en deux, de moteurs montés pour la partie tête et pied. Le cadre du sommier est monté sur le châssis. Un moteur intégré permet le relevage ou l'abaissement du sommier.

4.3.1 Cadre du sommier

Le cadre du sommier est divisé en quatre parties : un relève-buste mobile, une partie centrale fixe, un relève-cuisses et un relève-jambes mobiles. Le relève-buste et le relève-cuisses peuvent être déplacés à l'aide des moteurs électriques. Le sommier peut être réglé horizontalement en hauteur. Tous les réglages sont actionnés par une télécommande.

4.3.2 Système de protection (accessoire)

Le sommier à lattes peut être équipé des deux côtés de systèmes de protection adaptables qui peuvent être relevés en barrière ou abaissés lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Le résident ne peut ainsi pas tomber du lit par inadvertance.

4.3.3 Système de réglage électrique

Le système de réglage électrique de ce sommier à lattes est sécurisé contre le moindre défaut, il est ignifuge (V0) et se compose :

- d'un bloc d'alimentation « externe ».

Le bloc d'alimentation se compose : Transformateur de tension et câble de raccordement basse tension.

Le transformateur de tension produit une basse tension de protection ne représentant aucun danger pour le résident et le personnel soignant.

Le bloc d'alimentation fournit une basse tension de protection à tous les entraînements (moteurs) par le biais d'un câble de raccordement et d'un faisceau de câbles. La douille de raccordement sur le châssis est protégée contre l'humidité.

- d'une télécommande avec crochet stable.

Le soignant peut bloquer les possibilités de réglage de la télécommande si le mauvais état clinique du résident le requiert.

- d'un moteur d'entraînement avec une commande intégrée pour le réglage horizontal en hauteur.
- d'un moteur d'entraînement avec une commande intégrée pour le relève-cuisses.
- d'un moteur d'entraînement avec une commande intégrée pour le relève-buste.

4.4 Caractéristiques techniques

4.4.1 Plaque signalétique

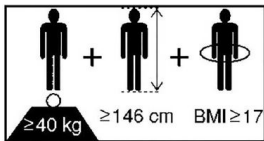
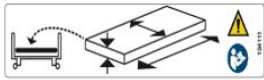
La plaque signalétique se trouve sur le cadre du sommier côté tête de lit. La plaque signalétique comprend les indications suivantes :

 BURMEIER Made in EU Burmeier GmbH & Co KG D-32120 Hiddenhausen MD REF xxxxxx xx-20xx Model Name xxxxxx Version Standard LOT 4xxxxx-xxx xxxxxx Material xxxxxx 271607	230V~, 50/60Hz, max. 2,5A INT. 2 min ON / 18 min OFF IPX4    +5°C  +40°C  20%  90%  1060 hPa 271676
Exemple, plaque signalétique	Exemple, plaque signalétique (caractéristiques électriques)

Explication des pictogrammes utilisés :

Modèle	Modèle de lit
Matériau	Variante de modèle (si pertinent)
Version	Variante (si pertinent)
	Référence article (Kmat)
	Numéro de commande

Explication des pictogrammes utilisés :	
	Date de fabrication (semaine/année)
	L'article est un dispositif médical
	Appareil avec élément d'application de type BF au sens de CEI 601-1 (protection particulière contre les décharges électriques)
	Appareil de la classe de protection II ; isolement de protection
	Seulement pour utilisation dans des pièces fermées – Ne pas utiliser dehors
	Éliminer les composants électriques conformément à la directive DEEE. Ne pas jeter avec les ordures ménagères !
	Attention ! Observer le manuel d'utilisation
Total  :	Poids total du sommier à lattes
IP X4	Protection de l'équipement électrique contre les projections d'eau de tous les côtés
IP 54	Protection de l'équipement électrique contre les dépôts de poussière à l'intérieur et les projections d'eau de tous les côtés
	Marquage de conformité au sens du décret sur les dispositifs médicaux (UE) 2017/745 (MDR)
	Charge de travail sûre
	Poids admissible du patient

Explication des pictogrammes utilisés :	
	Poids/dimensions minimum du patient : Taille : 146 cm, poids : 40 kg, indice de masse corporelle « IMC » : 17
	Utiliser exclusivement des matelas autorisés par le fabricant.
	Condamner la télécommande lorsque le résident risque d'être mis en danger suite à des modifications inopinées des réglages électriques.

4.4.2 Code-barres PID

Le code-barres PID supplémentaire sur le lit comprend les indications de l'identification unique de chaque lit.

Ayez le code-barres PID à portée de main à chaque fois que vous contactez votre commerce spécialisé. Il se trouve sur le cadre du sommier côté tête de lit.



Partie A : Fig.1:
Code-barres PID

4.4.3 Matériaux utilisés

La majeure partie de ce sommier à lattes est construite en profils d'acier dont la surface est enduite d'un revêtement par poudre à base de polyester ou d'un revêtement métallique en zinc ou en chrome. Les lattes à ressort sont en bois ou en matières dérivées du bois dont la surface a été vitrifiée.

Toutes les pièces du sommier à lattes que l'on peut toucher dans le cas d'une utilisation normale sont contrôlées quant à leur biocompatibilité et sont sans danger en cas de contact avec la peau.

4.4.4 Dimensions et poids

Sommier à lattes monté :

Dimensions du sommier	Poids total	Charge de travail sûre
90 x 200 cm	env. 77,8 kg	200 KG
90 x 190	env. 76,8 kg	200 KG
100 x 200	env. 77,8 kg	200 KG
100 x 190	env. 80,2 kg	200 KG
80 x 200	env. 76,2 kg	200 KG
80 x 190	75,4 kg	200 KG

Sommier à lattes démonté :

Cadre du sommier	Châssis	Potence et poignée triangulaire
env. 34 kg	env. 32 kg	env. 6 kg

4.4.5 Plages de réglage

- Réglage électrique en hauteur du sommier de 29 à 74 cm env.
- Réglage électrique du relève-buste de 0° à 70° env.
- Réglage électrique du relève-cuisses de 0° à 40° env.

4.4.6 Conditions ambiantes

Bruit produit lors des réglages	max. 48 dB(A)
Les conditions environnementales indiquées ci-après doivent être respectées :	
En cas de stockage/transport :	
Température de stockage	min. -10° C max. + 50° C
Humidité relative de l'air	min. 20 % max. 80 %

(à 30°C, sans condensation. En hauteur ≤ 2000m)	
Pression atmosphérique (à une altitude ≤ 3000 m)	min. 700 hPa max. 1060 hPa
Pour le service :	
Température ambiante	min. + 5° C max. + 40° C
Humidité relative de l'air	min. 20 % max. 80 %
(à 30°C, sans condensation. En hauteur ≤ 2000m)	
Pression atmosphérique (à une altitude ≤ 3000 m)	min. 700 hPa max. 1060 hPa

4.4.7 Classification

- Ce sommier à lattes répond à toutes les exigences du règlement (UE) 2017/745 (MDR) relatif aux dispositifs médicaux
- Il est classé comme dispositif médical actif de classe I avec des parties appliquées de type B.
- Code CDN : Y181210 : SUPPORTS OR TECHNICAL AIDS FOR DISABLED PERSONS : ORTHOPAEDIC BEDS, 2 ARTICULATIONS, ELECTRIC
- Utilisation dans les conditions ambiantes suivantes CEI 60601-2-52 :

3 :	Soins de longue durée dans une unité médicale nécessitant une surveillance médicale et où une telle surveillance est assurée le cas échéant. Un appareil électromédical utilisé dans les processus médicaux peut être mis à disposition pour maintenir ou améliorer l'état du résident. (par ex. : maisons de retraite et établissements de soins, centres de rééducation et centres gériatriques)
4 :	Soins domestiques. Un appareil électromédical est utilisé pour soulager ou compenser une blessure, un handicap ou une maladie.

4.4.8 Caractéristiques électriques

Bloc d'alimentation	Lippe IV	Lippe IV lavable
Type	Linak SMPS 12	
Tension d'entrée	AC 230 V ± 10 %, 50 Hz	

Bloc d'alimentation	Lippe IV	Lippe IV lavable
Consommation de courant max.	AC 0,8 A	1,8 A
Tension de sortie	DC 24 V	32 V
Courant de sortie	max. DC 4,6 A	4,5 A
Durée de mise en service	(AB) 2 min MARCHÉ / 18 min ARRÊT	
Classification	Classe de protection 2	

Télécommande avec fonction de verrouillage	Lippe IV	Lippe IV lavable
Type	Linak HL 74	Linak HL 74-261
Type de protection	IP X4	IP X6

Moteurs hauteur du sommier	Lippe IV	Lippe IV lavable
Type	Linak LA 27	Linak LA 40
Puissance / dimensions / levage	6000N / 470 mm / 250 mm	8000N / 470 mm / 250 mm
Tension d'entrée	DC 24 V	
Durée de mise en service	Fonctionnement intermittent : 2 min MARCHÉ / 18 min ARRÊT	
Type de protection	IP 54	IP X6

Moteur relève-buste	Lippe IV	Lippe IV lavable
Type	Linak LA 27	
Puissance / dimensions / levage	3500N / 320 mm / 110 mm	
Tension d'entrée	DC 24 V	
Durée de mise en service	Fonctionnement intermittent : 2 min MARCHÉ / 18 min ARRÊT	
Type de protection	IP 54	IP X6

Moteur relève-cuisses	Lippe IV	Lippe IV lavable
Type	Linak LA 27	
Puissance / dimensions / levage	2500N / 270 mm / 60 mm	
Tension d'entrée	DC 24 V	
Durée de mise en service	Fonctionnement intermittent : 2 min MARCHÉ / 18 min ARRÊT	
Type de protection	IP 54	IP X6

4.4.9 Informations relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM)

i Utilisez uniquement les câbles et accessoires spécifiques prévus par le fabricant afin de garantir un fonctionnement du lit exempt de perturbations électromagnétiques (voir pour cela le chapitre « Pièces de rechange ; accessoires » des manuels d'utilisation des lits).

En cas d'utilisation conforme, une limitation de la puissance de ce lit n'a pas lieu d'être/ n'est pas connue en cas d'éventuels dommages électromagnétiques des appareils voisins, comme dans les manuels d'utilisation principaux correspondants.

ATTENTION

Risque de dysfonctionnements

Tout non-respect de ces remarques peut entraîner des dysfonctionnements.

- L'utilisation d'accessoires, de convertisseurs et de câbles autres que ceux mis à disposition par BURMEIER pour ce lit peut entraîner une augmentation des perturbations électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique du lit, ce qui conduirait à un fonctionnement défectueux.
- Il faut éviter d'utiliser cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils, car cela pourrait entraîner un fonctionnement défectueux. Si une telle utilisation est toutefois nécessaire, il est recommandé d'observer cet appareil ainsi que les autres appareils afin de s'assurer qu'ils fonctionnent correctement.
- Les appareils de communication HF portables (appareils radio, téléphones portables, etc.) ainsi que leurs accessoires (par ex. câbles d'antenne et antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm des composants électriques et des câbles du lit. En cas de non-respect, les caractéristiques de performance peuvent être réduites.

Le lit est destiné à l'utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-après. Il incombe à l'exploitant ou à l'utilisateur du lit de s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Ce produit répond aux normes CEM suivantes concernant les émissions parasites et l'immunité aux parasites :

Valeurs limites environnementales des émissions parasites	
Phénomène	Environnement dans le domaine des soins de santé à domicile
Émissions parasites conduites et rayonnées	CISPR 11
Distorsions liées aux harmoniques	voir CEI 61000-3-2
Variations de tension et Flicker	voir CEI 61000-3-3

Revêtement		
Phénomène	Norme fondamentale CEM ou procédure de contrôle	Niveau d'essai Immunité (Test + Compliance)
		Environnement dans le domaine des soins de santé à domicile
Décharge d'électricité statique (ESD)	CEI 61000-4-2	+/- 8 kV contact
		+/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV ; +/- 25kV air
Champs électromagnétiques haute fréquence	CEI 61000-4-3	10 V/m ; (80 MHz à 2,7 GHz ; 80% AM à 1 kHz)
Champs électromagnétiques haute fréquence à proximité immédiate d'appareils de communication sans fil	CEI 61000-4-3	Voir également le tableau séparé zz (à la fin de ce chapitre)
Champs magnétiques avec fréquences nominales en matière de technique énergétique	CEI 61000-4-8	Voir également le tableau séparé zz (à la fin de ce chapitre)

Porte à courant alternatif pour l'entrée d'alimentation		
Phénomène	Norme fondamentale CEM	Niveau d'essai Immunité (Test + Compliance)
		Environnement dans le domaine des soins de santé à domicile
Transitoires électriques rapides / Bursts	CEI 61000-4-4	+/- 2 kV ; 100 kHz fréquence de répétition
Ondes de choc : Ligne contre ligne	CEI 61000-4-5	+/- 0,5 kV ; +/- 1 kV
Perturbations conduites, induites par des champs à haute fréquence	CEI 61000-4-6	3 V ; 0,15 MHz à 80 MHz ; 6V dans des bandes de fréquence ISM et radioamateur entre 0,15 MHz et 80MHz 80 % AM à 1 kHz
Chutes de tension	CEI 61000-4-11	0% UT ; ½ période ; à 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 et 315 degrés
		0% UT ; 1 période ; et 70% UT ; 25 périodes ; monophasé à 0 degrés
Interruptions de tension	CEI 61000-4-11	0% UT ; 250 périodes

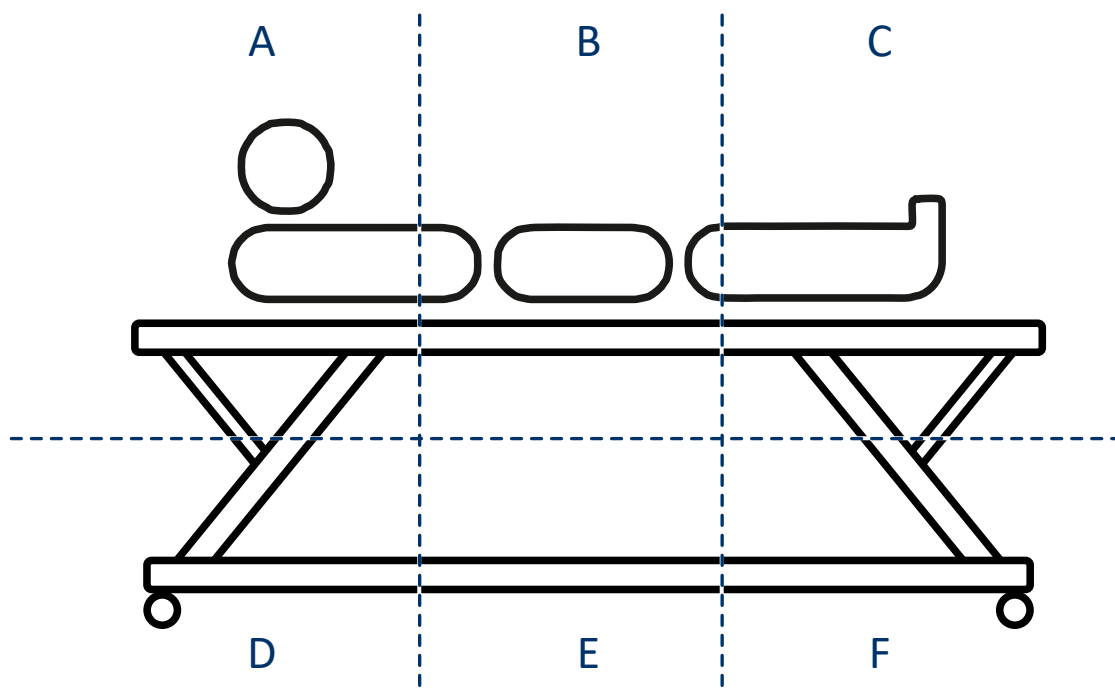
Portes des pièces de sortie/d'entrée de signal		
Phénomène	Norme fondamentale CEM	Niveau d'essai Immunité (Test + Compliance)
		Environnement dans le domaine des soins de santé à domicile
Décharge d'électricité statique (ESD)	CEI 61000-4-2	+/- 8 kV ; contact +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV ; +/- 25kV air ;
Transitoires électriques rapides / Bursts	CEI 61000-4-4	+/- 1 kV ; 100 kHz fréquence de répétition
Perturbations conduites, induites par des champs à haute fréquence	CEI 61000-4-6	3 V ; 0,15 MHz à 80 MHz ; 6V dans des bandes de fréquence ISM et radioamateur entre 0,15 MHz et 80MHz 80 % AM à 1 kHz

Tableau zz : Spécifications de contrôle pour l'immunité aux parasites des revêtements vis-à-vis des appareils de communication sans fil à haute fréquence						
Fréquence d'essai MHz	Bande de fréquence	Service de radio	Modulation	Puissance max. W	Distance m	Niveau Immunité v/m
385	380 à 390	TETRA 400	Modulation positive 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 à 470	GMRS 460 FRS460	FM +/- 5% déviation, 1kHz sinusoïdale	2	0,3	28
710	704 à 787	Bande LTE 13, 17	Modulation d'impulsion 217 Hz	0,2	0,3	28
745						
780						
810	800 à 960	GSM 800/900 TE-TRA 800 iDEN820, CDMA 850, bande LTE 5	Modulation d'impulsion 18 Hz	0,2	0,3	28
870						
930						
1720	1700 à 1990	GSM 1800 CDMA 1900, GSM 1900, DECT, bande LTE 1 ; 3 ; 4 ; 25 ; UMTS	Modulation d'impulsion 18 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400 à 2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, bande LTE 7	Modulation d'impulsion 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100 à 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulation d'impulsion 217 Hz	2	0,3	9
5500						
5785						

4.4.10 Schéma de raccordement électrique

Ce sommier à lattes peut être livré avec l'équipement standard suivant. Dans le chapitre suivant, vous trouverez le schéma de raccordement des composants électriques.

La figure suivante a pour but de faciliter la localisation des composants électriques du lit.



Partie A : Fig.2:
Localisation des composants électriques

A : côté tête, en haut

B : au milieu du lit, en haut

C : côté pieds, en haut

D : côté tête, en bas

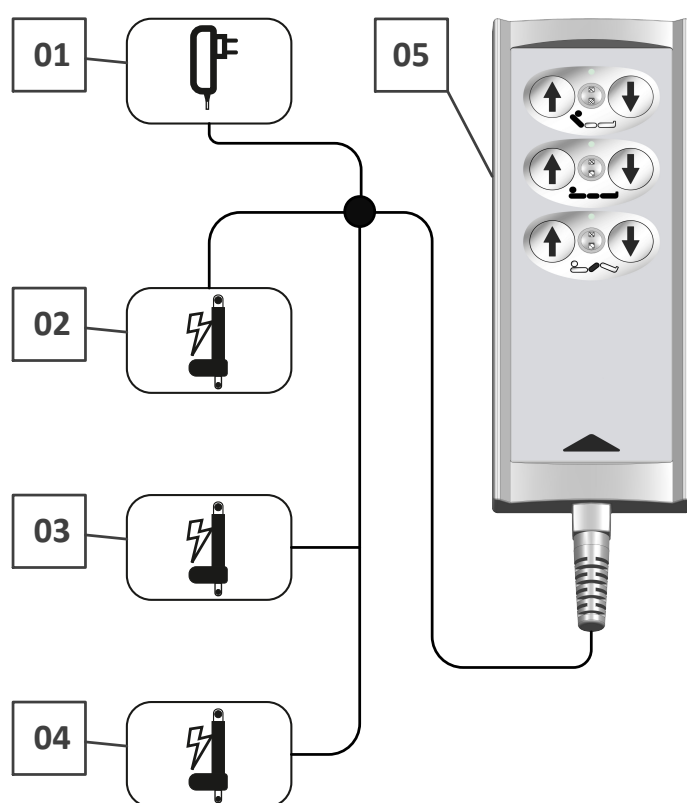
E : au milieu du lit, en bas

F : côté pieds, en bas

4.4.10.1 Équipement standard



Les lettres mentionnées dans les tableaux suivants font référence à l'illustration précédente « Localisation des composants électriques ». Elles indiquent où se trouve le composant sur le lit.



1 : Alimentation électrique → E

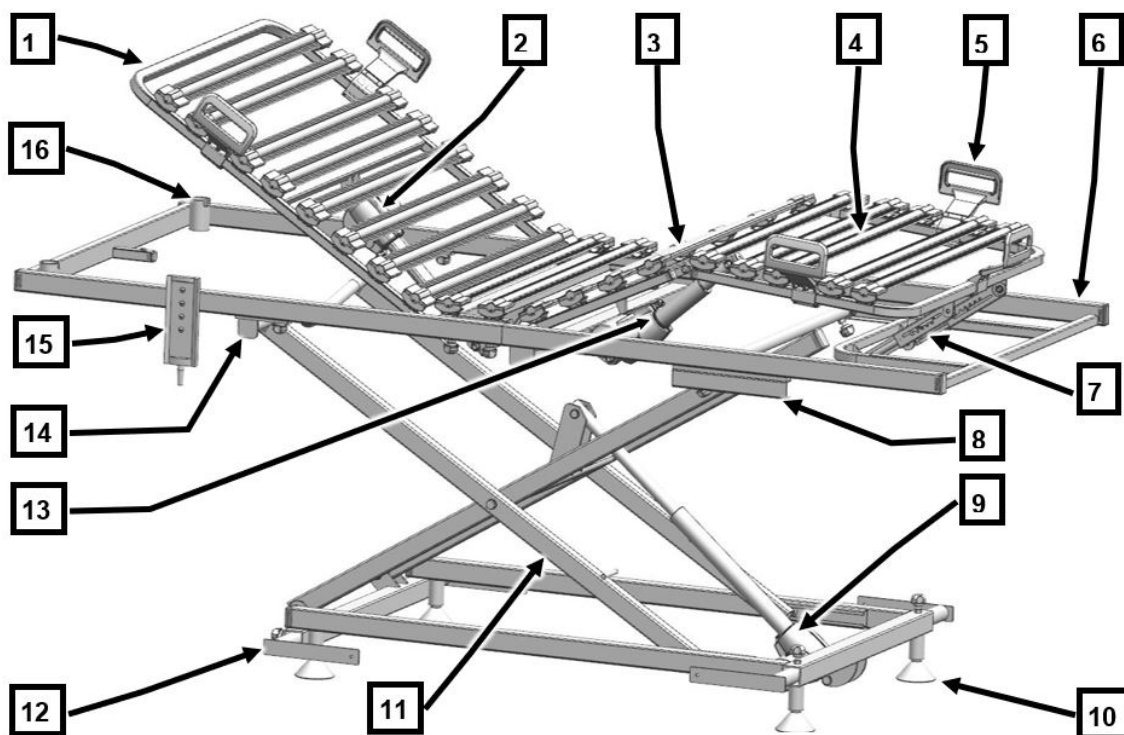
2 : Moteur réglage de la hauteur
→ E

3 : Moteur relève-cuisses → B

4 : Moteur relève-buste → B

5 : Télécommande → B

Partie B : Exploitant et personnel médical spécialisé



[1] Relève-buste	[2] Moteur d'entraînement relève-buste
[3] Relève-cuisses	[4] Relève-jambes
[5] Étriers de matelas (4x)	[6] Cadre du sommier
[7] Rastomat - relève-jambes	[8] Rails de guidage (2x) I
[9] Moteur d'entraînement réglage en hauteur	[10] Pieds (4x)
[11] Châssis	[12] Languettes de fixation (4x)
[13] Moteur d'entraînement relève-cuisses	[14] Chevalet de retenue (2x)
[15] Télécommande	[16] Douilles de potence (2x)

Table des matières

Partie B : Exploitant et personnel médical spécialisé

1	Groupes cibles, qualification et devoirs.....	1
1.1	Groupes cibles du secteur professionnel.....	1
1.1.1	Exploitant.....	1
1.1.2	Personnel qualifié.....	2
1.2	Groupe cible du secteur privé.....	2
1.2.1	Acheteurs privés.....	2
2	Consignes de sécurité.....	3
2.1	Généralités.....	3
2.2	Consignes de sécurité pour l'utilisation du sommier à lattes.....	3
2.2.1	Câbles et raccords électriques.....	4
2.2.2	Durée de fonctionnement des moteurs électriques.....	5
2.2.3	Télécommande.....	5
2.2.4	Réglage du sommier à lattes.....	6
2.3	Types de danger particuliers.....	7
2.3.1	Risque d'incendie.....	7
2.4	Consignes de sécurité pour les pièces ajoutées et les accessoires.....	8
2.4.1	Emploi de lève-personne.....	8
2.5	Consignes de sécurité pour les accessoires.....	8
2.6	Consignes de sécurité pour l'élimination.....	9
3	Montage.....	10
3.1	Contenu de la livraison.....	10
3.2	Exigences envers le lieu d'installation.....	11
3.3	Montage du sommier à lattes.....	11
3.3.1	Préparer et raccorder le châssis.....	11
3.3.2	Monter le cadre de sommier sur le châssis.....	13
3.3.3	Ajuster les galets de guidage.....	17
3.3.4	Raccorder les moteurs d'entraînement.....	19
3.3.5	Fixer le sommier à lattes à l'entourage de lit.....	20

3.3.6	Étriers de matelas.....	22
3.4	Montage des accessoires.....	23
3.4.1	Entretoises.....	23
3.4.2	Système de protection.....	23
3.4.3	Étriers de matelas (longs).....	23
3.4.4	Potence et poignée triangulaire.....	24
4	Mise en service.....	25
4.1	Objectif d'opérabilité.....	25
5	Nettoyage et désinfection.....	26
5.1	Consignes de sécurité relatives au nettoyage et à la désinfection.....	26
5.2	Planning de nettoyage et de désinfection.....	27
5.2.1	Nettoyage manuel.....	27
5.2.2	Nettoyage mécanique (Lippe IV lavable).....	28
5.3	Formation du personnel soignant et spécialisé.....	29
5.4	Produits de nettoyage et de désinfection.....	30
5.5	Manipulation des produits de nettoyage et de désinfection.....	31
6	Maintenance.....	32
6.1	Bases légales.....	32
6.2	Inspections et contrôle de fonctionnement.....	33
6.2.1	Déroulement du contrôle du courant de travail.....	34
6.2.2	Procès-verbal de contrôle.....	35
6.3	Pièces de rechange.....	40
7	Remplacement de composants électriques.....	42
7.1	Consignes de sécurité.....	42
7.2	Remplacement de la télécommande.....	43
7.3	Remplacement du bloc d'alimentation.....	43
8	Dépannage.....	44
8.1	Élimination des défauts et des pannes.....	44
9	Démontage du sommier à lattes.....	45
10	Élimination.....	46
10.1	Élimination du sommier à lattes.....	46

10.2	Élimination de l'emballage.....	46
10.3	Élimination des composants électroniques.....	46
11	Annexe.....	47
11.1	Accessoires.....	47
11.1.1	Exigences pour le matelas.....	47
11.1.2	Exigences pour les systèmes de protection.....	48
11.2	Déclaration de conformité CE.....	48

1 Groupes cibles, qualification et devoirs

1.1 Groupes cibles du secteur professionnel

1.1.1 Exploitant

Exploitant (par ex. : magasins spécialisés en matériel médical et sanitaire, revendeurs spécialisés, caisses maladies) est toute personne physique ou morale qui utilise ce sommier à lattes ou qui l'utilise sur son ordre. Il incombe à l'exploitant de former correctement le personnel soignant.

1.1.1.1 Obligations de l'exploitant

Respectez en Allemagne les obligations qui vous incombent en tant qu'exploitant selon la réglementation allemande pour exploitants de produits médicaux (MPBetreibV) afin de garantir un fonctionnement durable et en toute sécurité de ce dispositif médical sans risque pour la santé des patients, des soignants et des tiers. Dans d'autres pays, les réglementations nationales en vigueur concernant les devoirs de l'exploitant doivent être respectées !

Seules les personnes initiées sont autorisées à manipuler ce lit !

- En Allemagne : indiquez au personnel soignant, selon la réglementation MPBetreibV § 9, l'endroit où le présent manuel est conservé ! Dans d'autres pays, les réglementations nationales en vigueur sont à respecter !
- Avant la première mise en service de ce sommier à lattes, vous devez former le personnel soignant, à l'aide du présent manuel qui doit être remis en même temps que ce lit de soin, à une utilisation en toute sécurité du sommier à lattes !
- Prévenez le personnel soignant des risques encourus en cas d'utilisation non conforme du sommier à lattes. Ceci concerne plus particulièrement la manipulation des entraînements électriques et des systèmes de protection !
- Veillez également à ce que le personnel remplaçant soit suffisamment initié à la manipulation du sommier à lattes.
- Utilisez ce lit uniquement de la manière prévue par le fabricant conformément aux prescriptions de ce manuel d'utilisation.

Assurez-vous que les consignes de sécurité sont bien respectées !

Procédez à un contrôle du bon fonctionnement du sommier à lattes après un délai raisonnable si celui-ci a été utilisé pendant une période prolongée, et assurez-vous par un contrôle visuel qu'il n'est pas endommagé selon le chapitre [Partie B : Maintenance » 32](#) !

Si le sommier à lattes change de propriétaire, le manuel d'utilisation doit lui être remis.

Assurez-vous de la fixation sûre et du bon fonctionnement de tous les appareils additionnels mis en place (par ex. compresseurs de systèmes de couchage, etc).

En cas de doute, veuillez-vous adresser aux fabricants de ces appareils ou à Burmeier.

1.1.2 Personnel qualifié

On désigne par personnel qualifié les employés de l'exploitant qui, en raison de leur formation ou de leur instruction, sont autorisés à livrer, à monter, à démonter et à transporter le sommier à lattes. Ils ont par ailleurs reçu une formation concernant les directives pour le nettoyage et la désinfection.

1.2 Groupe cible du secteur privé

1.2.1 Acheteurs privés

Vous trouverez des informations sur ce groupe cible dans [Partie C : Acheteurs privés » 2](#).

Vous trouverez des informations sur les travaux de montage dans [Partie B : Montage » 10](#).

2 Consignes de sécurité

2.1 Généralités

Avant la première mise en service du sommier à lattes :

- Lisez complètement ce manuel d'utilisation. Vous éviterez ainsi des dommages aux personnes ou au matériel suite à une utilisation inappropriée.
- Respectez les instructions pour les matelas autorisés conformément à DIN 13014, (voir [Partie B : Exigences pour le matelas » 47](#)).
- Nettoyez et désinfectez le sommier à lattes avant la première mise en service.

Le soignant est tenu, aux termes du décret sur les exploitants de dispositifs médicalisés (abrév. allemande MPBetreibV) § 2, de s'assurer, avant l'utilisation d'un sommier à lattes, du bon état de fonctionnement et de l'état conforme du sommier à lattes et d'observer les consignes et instructions du manuel d'utilisation. Il en est de même pour les accessoires.

Ce sommier à lattes répond à toutes les exigences du décret pour les dispositifs médicaux (UE) 2017/745 (MDR). Aux termes de la loi allemande sur les dispositifs médicaux (abrév. allemande MPG § 13), il a été classé dans la catégorie des dispositifs médicaux actifs de la classe I.

La sécurité produit de ce sommier à lattes a été certifiée par un institut de contrôle indépendant. Comme n'importe quel appareil technique, électrique, il peut néanmoins entraîner des dangers en cas d'utilisation inappropriée.

Pour cette raison, veuillez respecter les obligations qui vous incombent en tant qu'exploitant selon la réglementation allemande pour exploitants de dispositifs médicaux (MPBetreibV) afin de garantir un fonctionnement durable et en toute sécurité de ce dispositif médical sans risque pour la santé des patients, des soignants et des tiers.

Ce manuel d'utilisation contient des consignes de sécurité qui doivent être respectées. Toutes les personnes travaillant avec et sur le sommier à lattes LIPPE IV doivent avoir lu le présent manuel d'utilisation et respecter les consignes de sécurité qui y sont contenues.

2.2 Consignes de sécurité pour l'utilisation du sommier à lattes

Ce sommier à lattes ne convient pas aux résidents d'une taille inférieure à 146 cm et aux enfants en bas âge.

Ce sommier à lattes ne doit être manipulé que par des personnes formées à cet effet par l'exploitant.

Les réglages électriques ne sont possibles que lorsque le sommier à lattes est correctement raccordé au secteur électrique.

2.2.1 Câbles et raccords électriques



AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures mortelles.

Des câbles secteur endommagés peuvent causer des électrocutions mortelles. Respectez les mesures suivantes pour prévenir les risques liés aux électrocutions et aux dysfonctionnements.

- Si vous continuez à utiliser un câble secteur endommagé, cela peut entraîner une électrocution, un incendie ou d'autres risques et dysfonctionnements. Remplacer immédiatement tout câble secteur endommagé !
- Posez le câble secteur et tous les autres câbles d'appareils additionnels de sorte que le lit ne puisse pas passer dessus ou les traîner lorsqu'il est déplacé ou que ces câbles ne risquent pas d'être endommagés, écrasés ou détériorés d'une autre manière par des pièces mobiles.
- Avant tout déplacement du lit, vous devez impérativement débrancher le lit de la fiche de secteur.
- Vérifiez la présence de dommage sur le câble de secteur/bloc d'alimentation au moins une fois par semaine pendant le service (usure, fils nus, pliures, points de pression etc.), de plus après une sollicitation mécanique par ex. passage sur le câble avec des chariots d'appareils, après chaque changement d'emplacement ou chaque déplacement du sommier à lattes avant de brancher la prise.
- Vérifiez régulièrement la bonne fixation de la décharge de traction du câble secteur.
- Ne posez pas de blocs multiprises sous le sommier à lattes. Des câbles secteur endommagés ou la pénétration de liquide pourraient être source de dangers de nature électrique.
- N'utilisez plus le sommier à lattes si vous craignez que le câble secteur est endommagé.

2.2.2 Durée de fonctionnement des moteurs électriques



Il ne faut pas dépasser une durée de fonctionnement continu de plus de deux minutes. Après deux minutes, une pause de 18 minutes au moins est nécessaire. Si le système de commande électrique est activé pendant une durée nettement plus longue, par ex. si le résident « joue » sans cesse avec la télécommande, un élément thermique de sûreté coupe l'alimentation électrique pour des raisons de sécurité. Suivant l'importance de la surcharge, cela peut prendre quelques minutes avant que vous ne puissiez à nouveau réaliser d'autres opérations de réglage. Respectez également les informations plus pointues au chapitre [Partie C : Tableau d'aide pour remédier aux pannes](#) » 18.

2.2.3 Télécommande

Si la télécommande n'est pas utilisée, vous devez la placer de façon à ce qu'elle ne puisse pas tomber accidentellement (la suspendre au crochet). Assurez-vous que le câble ne peut pas être endommagé par les parties mobiles du sommier à lattes.



ATTENTION

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures mortelles.

Verrouillez les fonctions de commande pour le résident sur la télécommande si :

- le résident n'est pas en mesure de commander lui-même le lit en toute sécurité ou de se libérer d'une situation dangereuse,
- il existe un risque élevé de coincement pour le résident lorsque les systèmes de protection sont relevés lors du réglage du relève-buste et du relève-cuisses,
- le résident encourt un danger par une modification involontaire des moteurs,
- les enfants séjournent sans surveillance dans la pièce où se trouve le sommier à lattes.



ATTENTION

Risque de coincement

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures mortelles.

Lors du réglage du lit, les membres du résident peuvent être écrasés ou coincés.

- Veillez, lors de toutes opérations de réglage, à ce qu'aucun membre du corps du résident, du personnel soignant ou d'autres personnes, notamment d'enfants qui jouent, ne se trouve sous les dispositifs de relevage ou le sommier et ne risque d'être piégé ou blessé.

- Ne laissez pas des enfants sans surveillance dans la pièce avec le lit.
- Les réglages ne doivent être effectués que par une personne initiée en la matière ou en présence d'une telle personne !

2.2.4 Réglage du sommier à lattes

ATTENTION

Dangers liés aux pièces mobiles

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

- Ce sommier à lattes est destiné uniquement à une utilisation comme sommier simple. Observez une distance de sécurité minimale correspondant à la largeur d'une table de nuit (env. 60 cm) avec le lit suivant.
- Lors de l'utilisation du sommier à lattes ainsi que de son réglage, faites attention à la personne allongée dans le lit. Cela s'applique surtout en cas de montage dans un lit double.

⇒ Dans le cas contraire, des membres du corps pourraient être coincés dans le cadre du sommier.

ATTENTION

Dommages matériels

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels sur le sommier à lattes et avoir une influence négative sur sa portance ou sur les fonctions de réglage.

Assurez-vous que

- les obstacles comme les tables de chevet, les longpans à glissière intégrée, d'autres appareils, des chaises ou des barres de protection murales n'entravent pas le chemin,
- aucun objet ne se trouve sur le châssis,
- personne ne s'assoie sur les parties facilement relevables du relève-buste, relève-cuisses et relève-jambes.



Une reconnaissance de surcharge électronique sert à couper l'unité de commande centrale en cas de trop forte charge. Une fois la surcharge éliminée, un nouvel appui sur une touche de la télécommande remet le système d'entraînement en service.

2.3 Types de danger particuliers

2.3.1 Risque d'incendie



AVERTISSEMENT

Risque d'incendie

Différents facteurs externes peuvent causer un incendie. Respectez les mesures suivantes pour la prévention des incendies.

- Utilisez autant que possible uniquement des matelas et literies ignifuges.
- Informez les occupants qu'il est interdit de fumer au lit.
- Utilisez uniquement des matelas appropriés n'étant pas trop mous conformément à DIN 13014. Ces matelas devraient pas ailleurs être difficilement inflammables selon DIN 597 Partie 1 et 2.
- Utilisez uniquement des appareils additionnels (p. ex. couvertures chauffantes) et autres appareils électriques (par ex. lampes, radios) en parfait état de fonctionnement technique et veillez à ce que leurs câbles de connexion ne puissent pas être endommagés par des pièces mobiles du lit.
- Assurez-vous que ces appareils sont utilisés conformément à leur destination.
- Assurez-vous qu'ils ne peuvent pas être sans surveillance sur ou sous les draps (danger d'accumulation de la chaleur) ! Utilisez si possible uniquement des ampoules LED car elles développent nettement moins de chaleur que des ampoules halogène/à incandescence classiques.
- Évitez absolument l'utilisation de prises mâles/femelles sur des rallonges ou des blocs multiprises sous le lit (risque d'incendie suite à la pénétration de liquides).

2.4 Consignes de sécurité pour les pièces ajoutées et les accessoires

2.4.1 Emploi de lève-personne

ATTENTION

Dommages matériels

Si le sommier se trouve dans la position la plus basse, l'utilisation de lève-personne peut entraîner des dommages sur les câbles et les entraînements.

- N'engagez pas le lève-personne sous le sommier à lattes quand il se trouve à la hauteur de couchage la plus basse.
- Remontez le sommier d'env. 10 cm avant de placer le lève-personne sous le sommier à lattes.

2.5 Consignes de sécurité pour les accessoires

ATTENTION

Dommages matériels

Veuillez observer les remarques générales suivantes concernant le choix des accessoires afin de réduire au minimum l'apparition de dommages matériels.

- Lors de l'utilisation de composants électriques externes comme par ex. des lève-personnes, des lampes de lecture ou des compresseurs pour systèmes de couchage, vous devez veiller à ce que leurs câbles secteur ne risquent pas de se coincer dans les parties mobiles du sommier à lattes ou courent le risque d'être endommagés.
- Seule l'utilisation d'accessoires Burmeier d'origine adaptés au modèle de lit permet de garantir un fonctionnement fiable et irréprochable ainsi qu'une sécurité maximale du résident.

2.6 Consignes de sécurité pour l'élimination



AVERTISSEMENT

Risque d'infection

Des lits, composants de lit ou accessoires non désinfectés peuvent menacer la santé des personnes.

- Pour tous les composants à éliminer, l'exploitant doit s'assurer de l'absence de tout facteur infectieux ou de toute contamination.

3 Montage



- Ce chapitre s'adresse aux personnes compétentes de l'exploitant/revendeur de matériel médical.
- Vous trouverez également des vidéos utiles sur le montage du lit double sous www.burmeier.com/de/information/downloads ou directement sur YouTube. Pour ce faire, scannez le code QR suivant avec votre appareil mobile :



3.1 Contenu de la livraison

Le lit est livré démonté. Le montage peut être effectué par une ou deux personnes. Deux cartons sont livrés comme suit :

Unité d'emballage	Table des matières
Carton 1 (châssis)	Châssis avec moteur, bloc d'alimentation, télécommande, notice d'utilisation.
Carton 2 (cadre du sommier)	Cadre de sommier partagé avec moteurs, chevaux de retenue, étier à matelas.

Enlevez tous les matériaux d'emballage et serre-câbles avant de commencer le montage. Respectez à cet effet les consignes relatives à l'élimination des déchets au chapitre [Partie B : Élimination](#) » 46.



Veillez tenir compte du fait que le Lippe IV lavable n'est pas livré en cartons mais sur une aide au stockage.

3.2 Exigences envers le lieu d'installation

Respectez les points suivants pertinents pour la sécurité lors du choix du lieu d'installation du sommier à lattes :

- La place doit être suffisante dans toute la zone de réglage du sommier à lattes. Aucun obstacle, tel que meuble ou rebord de fenêtre etc., ne doit gêner.
- L'espace sous le sommier à lattes doit rester dégagé.
- Une prise électrique secteur 230 V installée dans les règles de l'art doit se trouver (autant que possible) à proximité du lit.
- Lorsque vous fixez d'autres dispositifs supplémentaires (par ex. compresseurs de systèmes de couchage etc.), assurez-vous de la bonne tenue et du bon fonctionnement de tous les appareils. Veillez plus particulièrement au cheminement en toute sécurité de tous les câbles mobiles, flexibles, etc.

En cas de questions ou de doutes, veuillez vous adresser aux fabricants des dispositifs supplémentaires ou à BURMEIER. Adresse voir [Partie B : Pièces de rechange](#) » 40.

3.3 Montage du sommier à lattes

3.3.1 Préparer et raccorder le châssis

ATTENTION

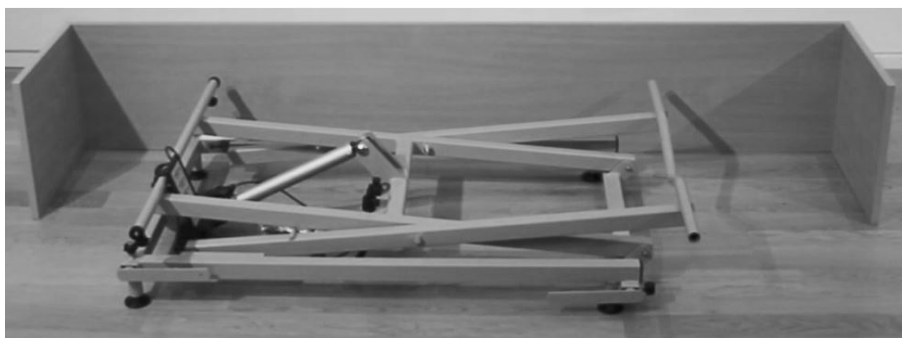
Dommages matériels

Les câbles de raccordement mal posés ou endommagés peuvent entraîner des dysfonctionnements ou la panne du système.

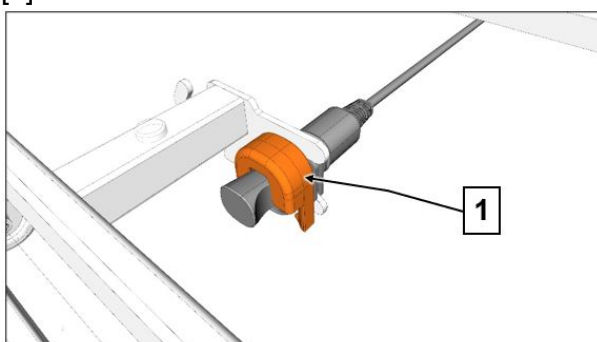
- Posez le câble du bloc d'alimentation et tous les autres câbles d'appareils additionnels de sorte que le sommier à lattes ne puisse pas passer dessus ou que ces câbles ne risquent pas d'être endommagés, écrasés ou détériorés d'une autre manière par des pièces mobiles.

1. Déballer le châssis dans la pièce d'installation.
2. Placer le châssis dans l'entourage de lit.

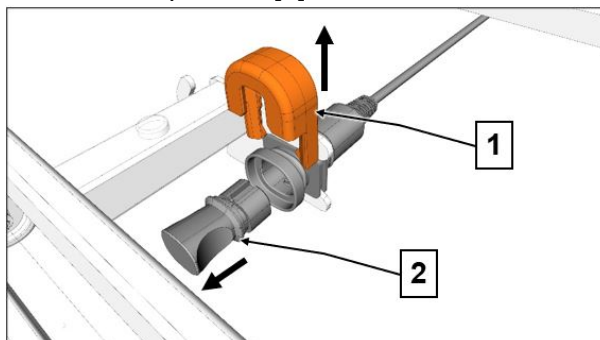
- La partie pied du châssis est le côté avec le moteur prémonté.
- La prise femelle doit être orientée vers le pied de l'entourage de lit.



3. **Veillez observer les points suivants** : La prise femelle de raccordement pour la fiche à 6 broches du bloc d'alimentation est équipée avec une sécurité anti-arrachement [1].



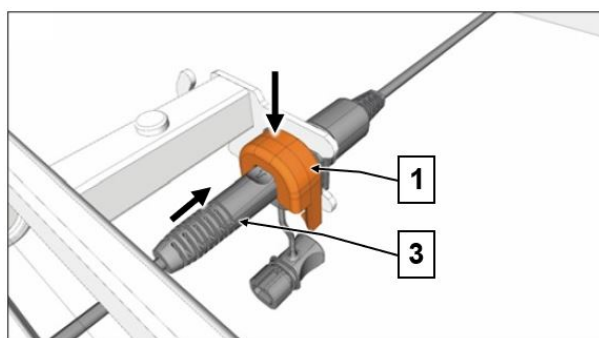
- Tirez la sécurité anti-arrachement [1] vers le haut pour enlever la sécurité.
- Retirez le capuchon [2] de la douille de raccordement.



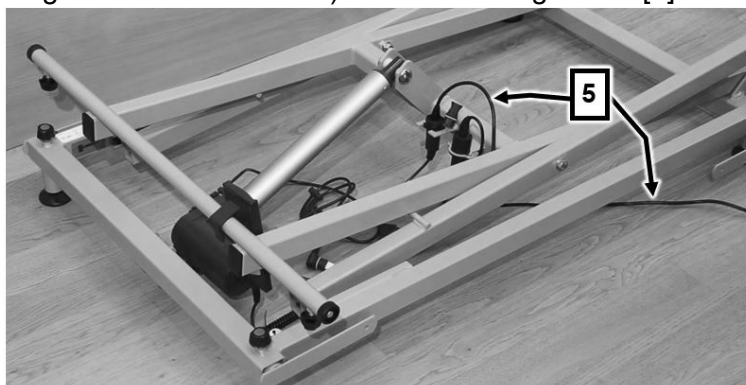
4. Retirez l'emballage du bloc d'alimentation.
5. Branchez la fiche à 6 broches [3] du bloc d'alimentation dans la douille de raccordement correspondante.

La fiche est munie d'une rainure pour éviter la permutation des pôles. Enfoncez la fiche jusqu'à la butée dans la prise femelle.

Faites glisser la sécurité anti-arrachement [1] du haut jusqu'à la butée dans la fiche.



6. Posez le câble du bloc d'alimentation de manière sûre (en dessous des entretoises longitudinales du châssis) dans l'entourage de lit [5].



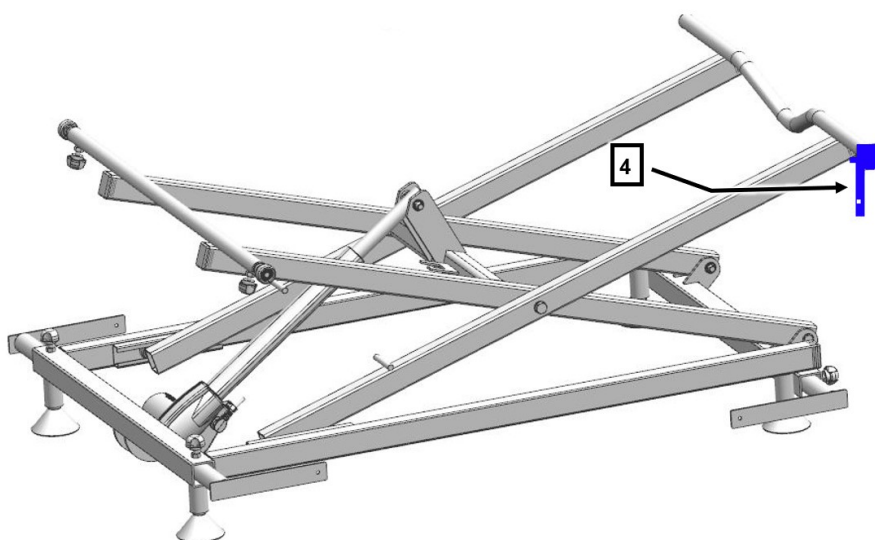
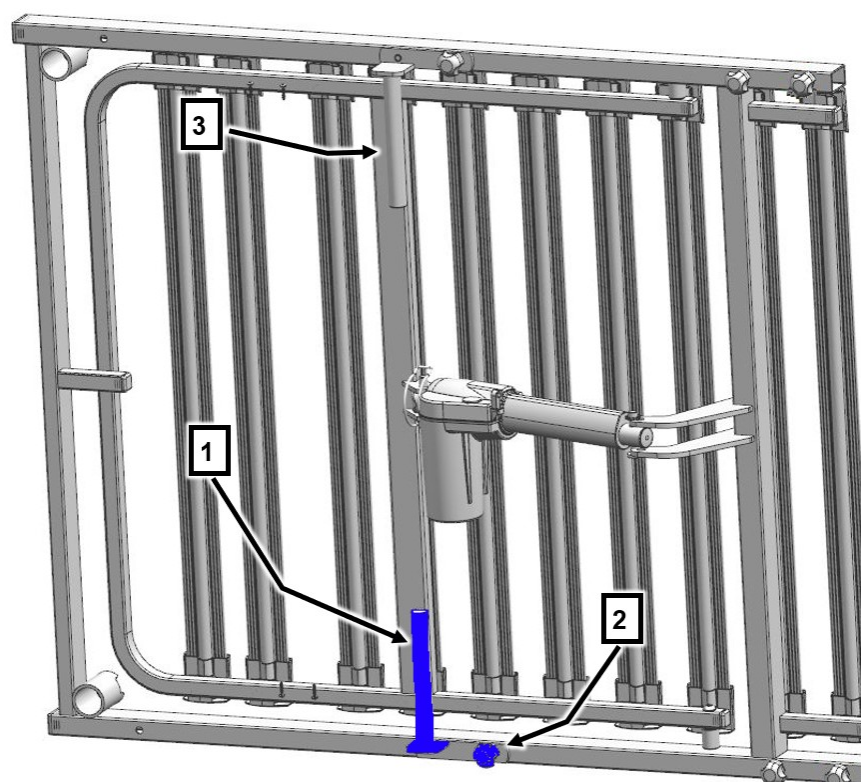
7. Branchez le connecteur secteur du bloc d'alimentation dans la prise murale.

3.3.2 Monter le cadre de sommier sur le châssis

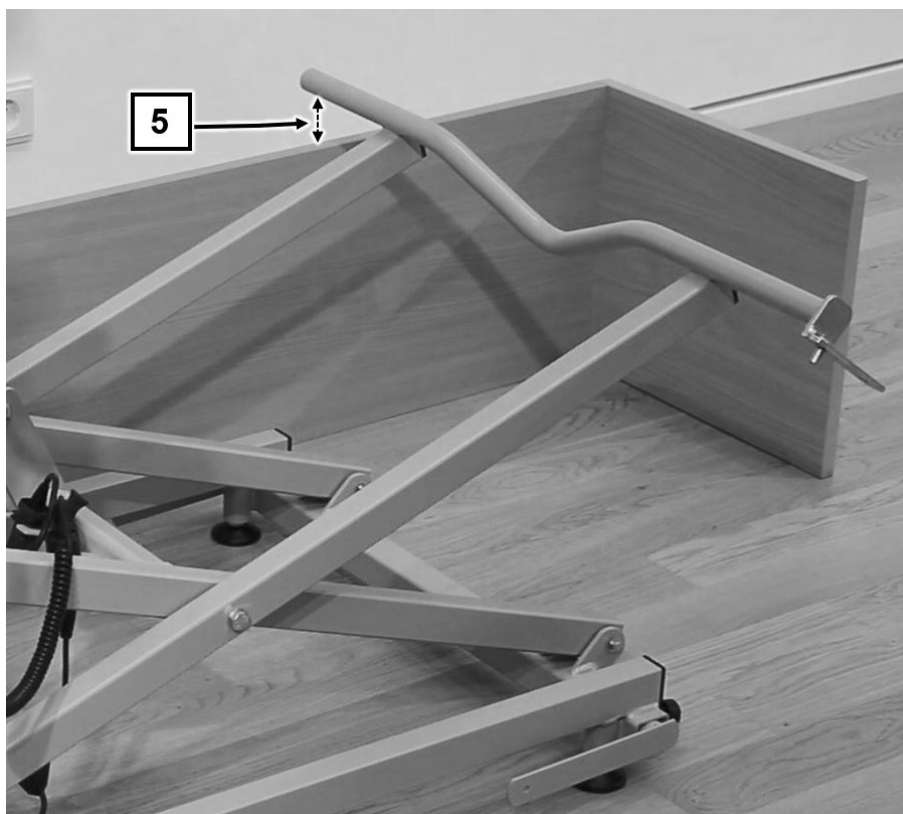
i Deux chevalets de retenue sont déjà fixés en usine à la moitié côté tête du cadre du sommier. Les chevalets de retenue pour le côté droit et gauche du sommier à lattes sont différents et ne doivent pas être intervertis.

Tout d'abord, la moitié côté tête du cadre du sommier est montée sur le châssis.

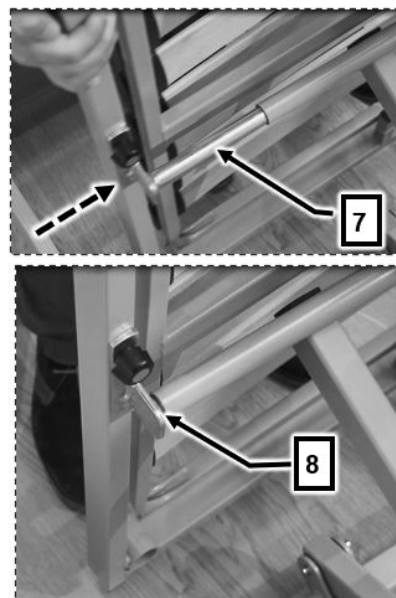
1. Retirez le chevalet de retenue droit [1] de la moitié côté tête du cadre du sommier.
 - Desserrez à cette fin les vis moletées [2] et retirez le chevalet de retenue.
 - Attention ! Laissez le chevalet de retenue gauche [3] à sa place, bien vissé !
2. Emboîtez l'étau tubulaire du chevalet de retenue que vous avez retiré dans le bout ouvert du tube en V [4].
 - Le tube en V est graissé à l'intérieur. Si vous retirez involontairement le chevalet de retenue, ne nettoyez pas la graisse ! Abaissez complètement le châssis avec la télécommande.



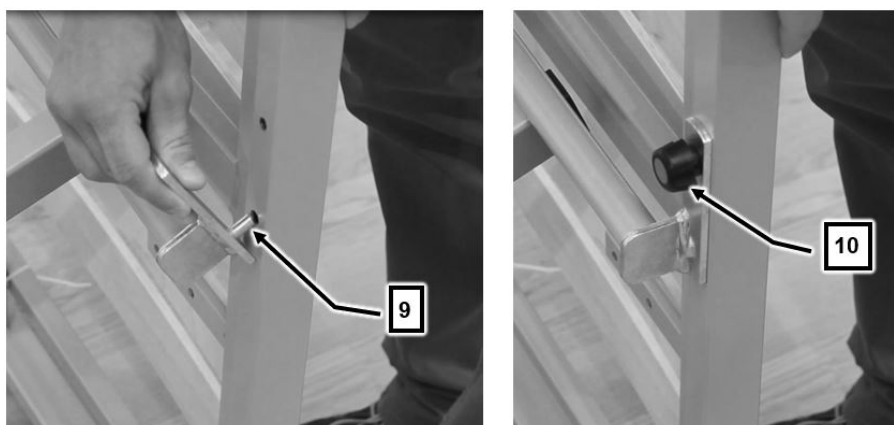
3. Montez le ciseau du châssis jusqu'à ce que le tube en V se trouve à environ 5 cm au-dessus du bord supérieur de l'entourage de lit [5].



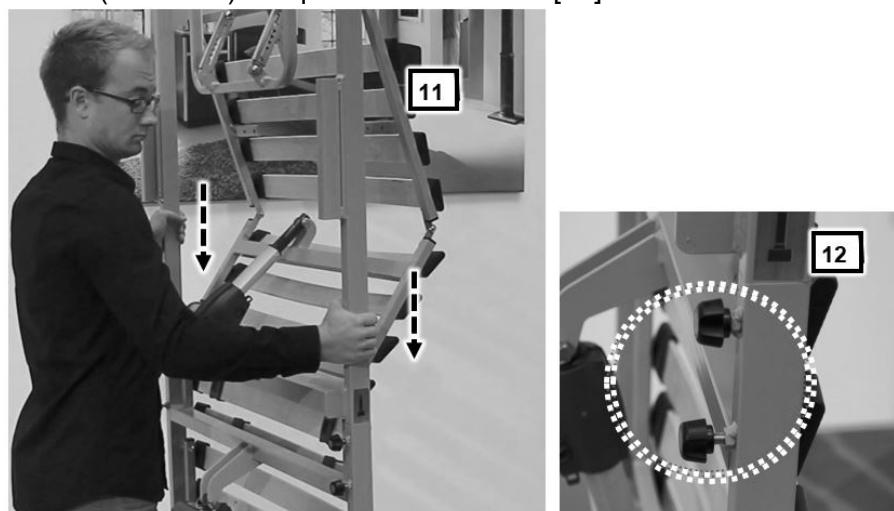
4. Prenez la moitié côté tête du cadre du sommier à la verticale [6] et poussez l'étau tubulaire du chevalet de retenue gauche [7] jusqu'à la butée dans le bout ouvert du tube en V [8].



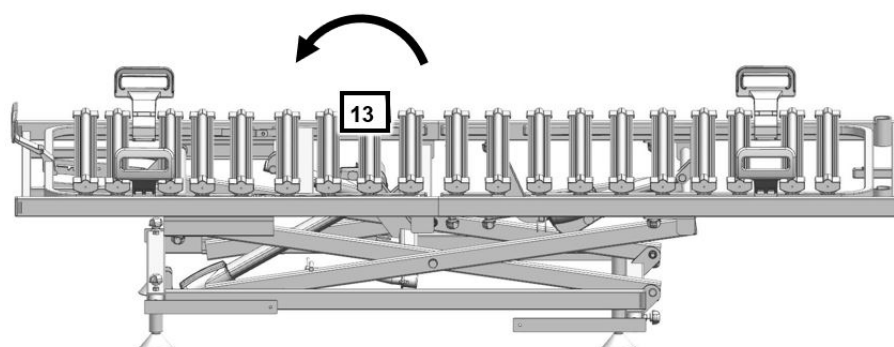
5. Fixez maintenant le chevalet de retenue droit que vous avez retiré auparavant [9].
 - Le tourillon sur le chevalet de retenue doit s'engager dans le trou du cadre du sommier. Vissez le chevalet de retenue avec la vis moletée [10].



6. Prenez la moitié côté pied du cadre du cadre du sommier et soulevez-la au-dessus de la moitié côté tête.
7. Emboîtez les deux moitiés du cadre du sommier entre elles [11].
8. Vissez (à la main) les quatre vis moletées [12].



9. Rabattez maintenant l'ensemble du cadre du sommier dans la position horizontale [13].



3.3.3 Ajuster les galets de guidage

Le châssis est équipé de galets de guidage extractibles à droite et à gauche côté pied. Les galets de guidage glissent sur des rails de guidage prévus à cet effet qui sont soudés sur le cadre du sommier. Après le montage du cadre du sommier sur le châssis, les galets de guidage doivent être sortis jusqu'au repère. Procédez comme suit :

1. Desserrez les deux vis moletées sur les galets de guidage [1] .
 - Ne dévissez pas complètement les vis moletées. Laissez environ 2 tours dans le filetage.
2. Sortez les galets de guidage hors du tube [2] les uns après les autres jusqu'à ce que le repère soit visible sur l'axe [3]. Poussez les deux galets de guidage dans le rail de guidage gauche ou droit.
3. Serrez les 2 vis moletées à la main [4].



AVERTISSEMENT

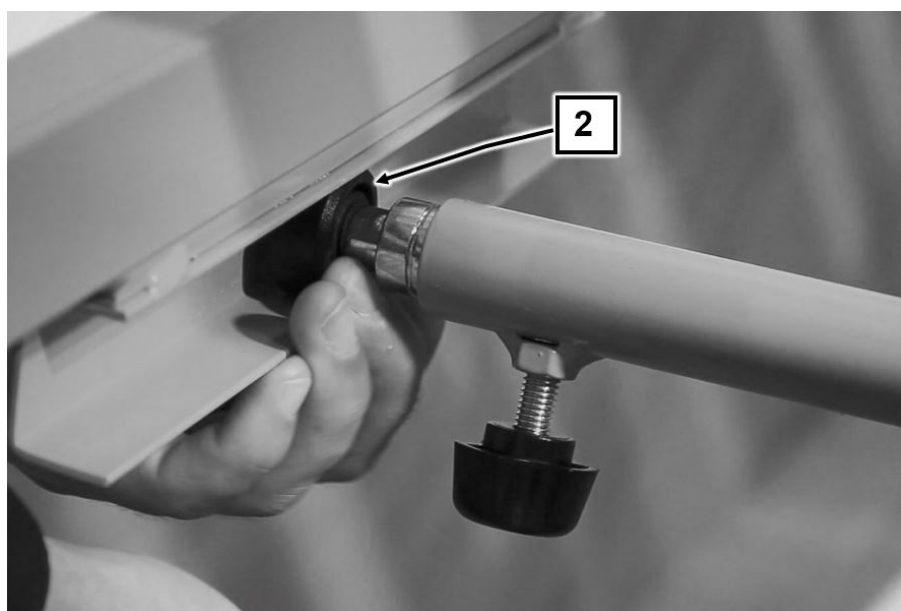
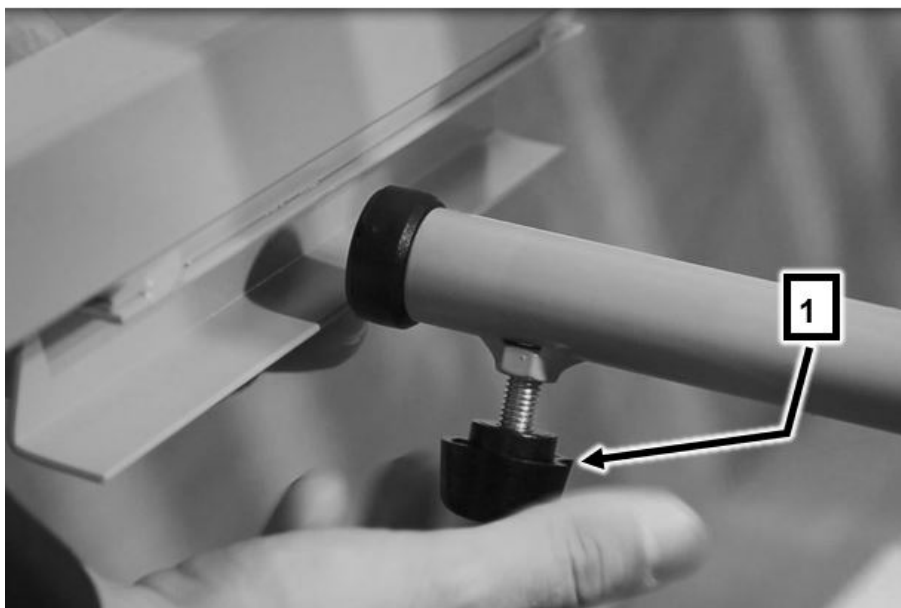
Risque de blessures

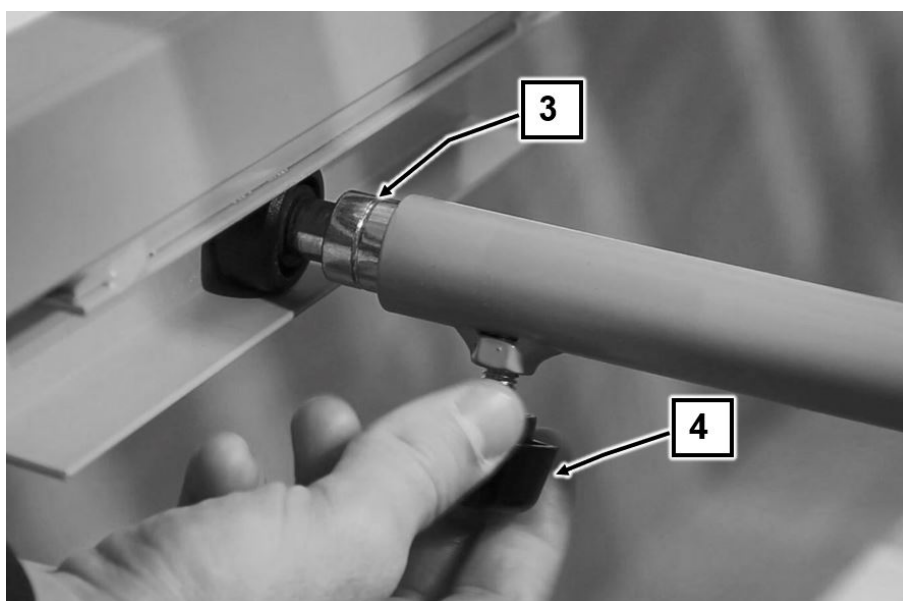
Le non-respect peut entraîner la sortie du cadre de sommier des rails de guidage et donc des blessures et dommages matériels.

- Après le réglage des galets de guidage, vous devez bien serrer les deux vis moletées.



Quand les deux galets de guidage se trouvent dans les rails de guidage, vérifiez la bonne tenue des galets dans les deux rails. Les galets doivent rouler complètement dans les rails de guidage. Si nécessaire, répartissez pour cette raison la cote sur les deux côtés uniformément.





3.3.4 Raccorder les moteurs d'entraînement

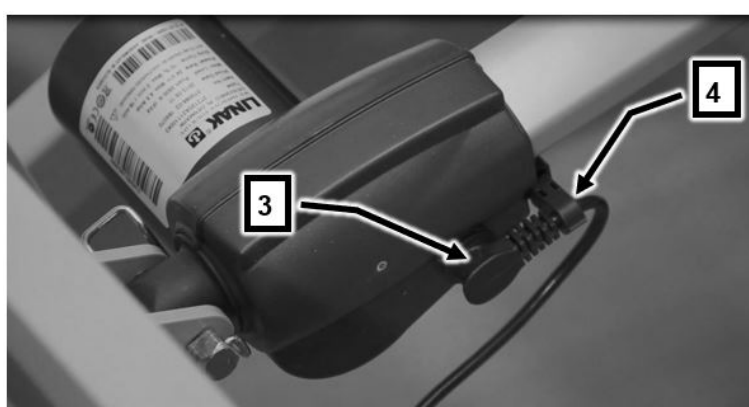
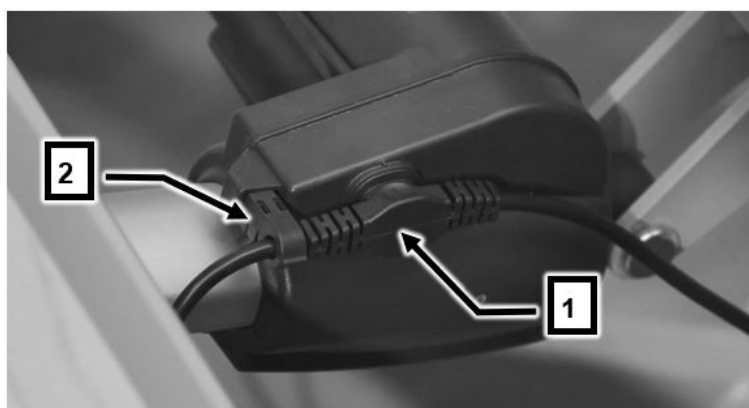
ATTENTION

Domages matériels

Les câbles de raccordement mal posés ou endommagés peuvent entraîner des dysfonctionnements ou la panne du système.

- Posez le câble secteur et tous les autres câbles d'appareils additionnels de sorte que le sommier à lattes ne puisse pas passer dessus ou que ces câbles ne risquent pas d'être endommagés, écrasés ou détériorés d'une autre manière par des pièces mobiles.

1. Débranchez la fiche secteur du bloc d'alimentation de la prise électrique.
2. Connectez les unités motorisées de la partie tête et pied avec le faisceau de câbles.
 - Connectez la fiche avec le câble continu dans la prise femelle du moteur d'entraînement de la partie pied [1]. Sécurisez le câble en engageant le délestage de traction [2] dans l'orifice prévu à cet effet.
 - Connectez la fiche au bout du faisceau de câbles dans la prise femelle du moteur d'entraînement de la partie tête [3]. Sécurisez le câble en engageant le délestage de traction [4] dans l'orifice prévu à cet effet.
3. Rebranchez la fiche du bloc d'alimentation dans la prise électrique.



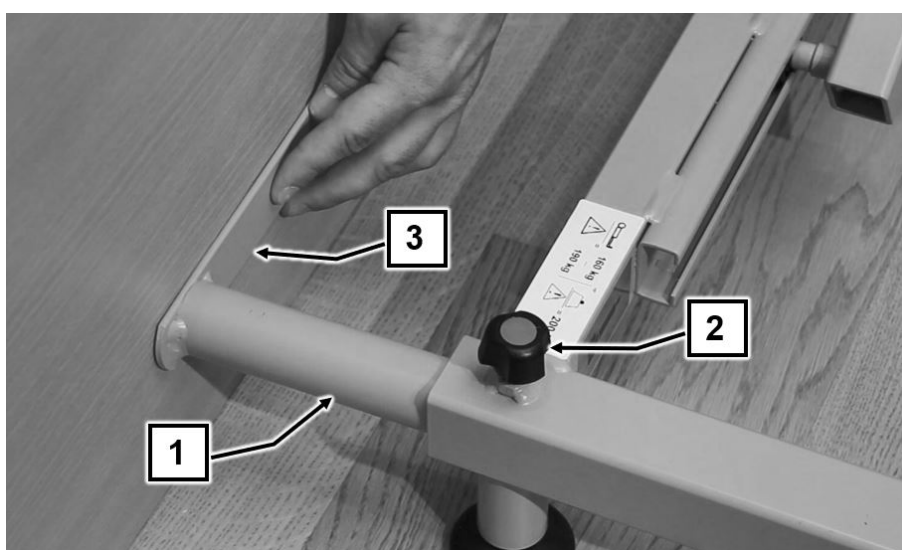
3.3.5 Fixer le sommier à lattes à l'entourage de lit

1. Descendez le cadre du sommier pour déterminer les écartements de l'entourage de lit avec le cadre du sommier. Placez le sommier à lattes de sorte qu'un espace libre uniforme reste tout autour.
2. Montez maintenant le cadre du sommier dans la position la plus haute.
3. Placez le sommier à lattes à l'horizontale en compensant les irrégularités avec les quatre pieds réglables.
4. Des languettes de fixation [1] se trouvent dans les coins du châssis.

- Desserrez les vis moletées des 4 languettes de fixation [2].
- Sortez les languettes de fixation jusqu'à ce qu'elles touchent l'entourage de lit [3].
- Pivotez (si besoin) les languettes de fixation un peu vers le haut pour pouvoir visser les vis à bois à travers les trous dans l'entourage de lit.
- Veillez à la bonne longueur des vis à bois choisies.

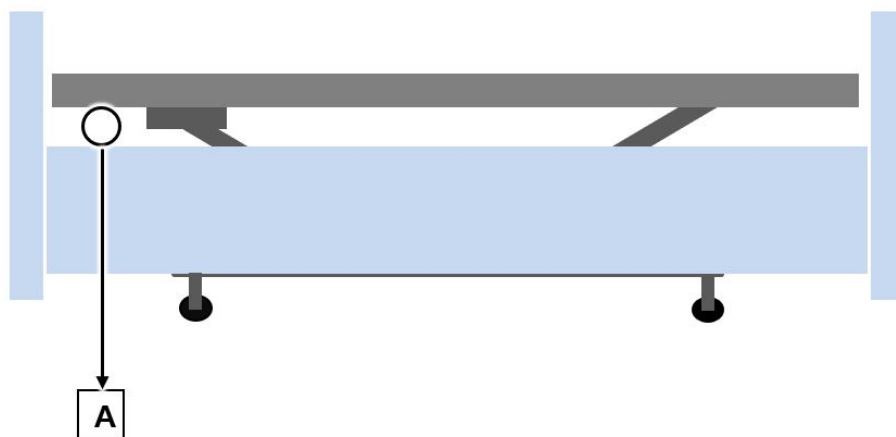
5. Fixez les languettes de fixation à l'entourage de lit avec les vis à bois.

- Serrez bien les 4 vis moletées à la main sur les languettes de fixation ;
- Le sommier à lattes est relié maintenant à l'entourage du lit.



Veillez respecter les consignes suivantes concernant le cadre du sommier et l'entourage de lit.

- La fente périphérique entre l'entourage du lit et le sommier à lattes doit s'élever à 2,5 cm [A] au minimum pour éviter les points de coincement lors de l'abaissement dans l'entourage du lit !
- Les étriers de matelas ne doivent pas s'abaisser dans l'entourage de lit existant, car cela entraîne un risque de coincement.



[A] : Distance minimale 2,5 cm entre le cadre du sommier et l'entourage du lit.

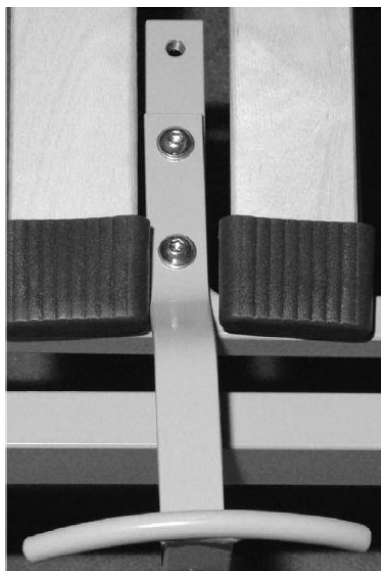


Les rallonges de pieds disponibles en accessoires permettent de surélever le cadre du sommier de 7 cm.

3.3.6 Étriers de matelas

Les étriers de matelas sont montés en usine, si besoin ils peuvent être réglés pour une largeur de matelas de 90 et 100 cm.

- Dévissez les deux vis à six pans creux sur les étriers de matelas.
- Déplacez les étriers sur l'autre paire de trous et revissez-les.



Étriers de matelas longs (accessoires)

Voir [Partie B : Étriers de matelas \(longs\)](#) » 23.

3.4 Montage des accessoires

3.4.1 Entretoises

Dans le cas où la hauteur de l'entourage du lit demande une hauteur plus élevée du châssis, des entretoises sont disponibles comme rallonges de pied.

- Dévissez d'abord les pieds montés en usine.
- Vissez ensuite les entretoises dans le châssis puis les pieds sur les entretoises.



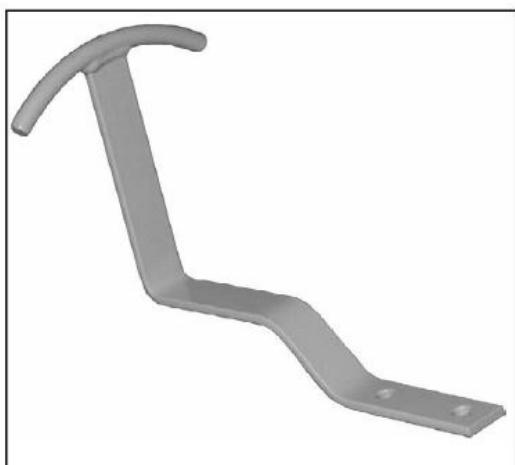
3.4.2 Système de protection

Vous trouverez les informations sur le montage du système de protection dans la notice complémentaire fournie.

3.4.3 Étriers de matelas (longs)

Si on utilise un matelas très épais, les étriers à matelas fournis peuvent être échangés contre des étriers très longs.

- Démontez les étriers de matelas courts
 - Dévissez les deux vis à six pans creux sur les étriers de matelas.
- Placez les nouveaux étriers longs sur la paire de trous et vissez-les avec les deux vis à six pans creux.



3.4.4 Potence et poignée triangulaire

Le sommier à lattes peut être équipé en option d'une potence et d'une poignée triangulaire. Pour le montage et l'utilisation des deux accessoires, voir [Partie C : Potence \(accessoire\) » 12](#) ou [Partie C : Poignée triangulaire \(accessoire\) » 14](#).

4 Mise en service

4.1 Objectif d'opérabilité

Laissez le sommier à lattes s'adapter à la température ambiante pendant env. 20 minutes s'il a été stocké auparavant à la température admissible minimale ou maximale.

Effectuez un contrôle du montage du sommier à lattes selon le chapitre [Partie B : Maintenance](#) » 32.

Nettoyez et désinfectez le sommier à lattes avant la première utilisation et avant chaque réutilisation conformément au chapitre [Partie B : Nettoyage et désinfection](#) » 26.

Le sommier à lattes est prêt à l'utilisation quand toutes les étapes au chapitre Montage ont été effectuées et respectées avec succès.

5 Nettoyage et désinfection

5.1 Consignes de sécurité relatives au nettoyage et à la désinfection

Le nettoyage représente la mesure et la condition la plus importante préalable à une désinfection chimique réussie.

En règle générale, le nettoyage habituel du lit est suffisant du point de vue hygiénique en cas d'occupation par le même résident.

La désinfection du châssis du lit s'avère uniquement nécessaire dans le cas d'une contamination visible avec du matériel infectieux ou potentiellement infectieux (sang, selles, pus) ou en cas d'une maladie infectieuse, sur prescription médicale.

Avant un changement de résident, vous devez d'abord nettoyer et désinfecter le lit avec un chiffon !



ATTENTION

Risque de dommage matériel !

Le non-respect des directives suivantes pourrait entraîner d'importants dommages sur le lit et ses agrégats électriques et des défauts consécutifs !

- Débranchez le bloc d'alimentation de la prise et conservez la fiche mâle de sorte qu'elle n'entre pas trop en contact avec de l'eau ou les produits nettoyants (placés dans des sachets en plastique).
- Assurez-vous que toutes les fiches sur les moteurs d'entraînement soient branchées selon les instructions.
- Aucun des composants électriques ne doit présenter de dommage extérieur ; sinon de l'eau ou des produits nettoyants pourraient entrer. Il peut en résulter des dysfonctionnements, des dommages des composants électriques.
- Avant une nouvelle mise en service, garantisiez l'absence totale d'humidité sur les connecteurs. Vous devez pour cela essuyer ou sécher la fiche secteur par soufflage.

- Les composants électriques ne doivent pas être exposés à un jet d'eau, à un nettoyeur à haute pression ou similaire ! Nettoyage uniquement avec des chiffons humides (au maximum avec une projection d'eau sans pression) !
 - En cas de doute sur la pénétration d'eau ou d'autre humidité dans des composants électriques, vous devez immédiatement débrancher la fiche secteur de la prise électrique ou ne pas la rebrancher. Identifiez le lit clairement comme « défectueux » et mettez-le hors service. Informez-en sans délai l'exploitant responsable.
 - Si ces consignes de sécurité ne sont pas respectées, le lit et ses agrégats électriques risqueraient d'être fortement endommagés et des défauts pourraient résulter de ces dommages !
-

5.2 Planning de nettoyage et de désinfection

5.2.1 Nettoyage manuel

- Enlevez le linge de lit et envoyez-le à la blanchisserie.
- Nettoyez toutes les surfaces y compris les sommiers à lattes et le sommier composé d'inserts en matière synthétique ou des sols grillagés à l'aide d'un détergent doux non agressif pour l'environnement. Faites de même avec la télécommande.
- Si le lit est pollué par des contaminations visibles, p. ex. des matières infectieuses ou potentiellement infectieuses, vous devez désinfecter le lit par essuyage. Utilisez pour la surface correspondante des moyens de désinfection appropriés conformément aux produits répertoriés de la DGHM (Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie = Société allemande pour l'Hygiène et la Microbiologie). Il en est de même pour tous les lits occupés par des résidents atteints d'une maladie à déclarer obligatoirement suivant le § 6 de la loi allemande sur la protection contre les infections (IfSG), maladies nosocomiales ou infections à germe multirésistant (par ex. MRSA, VRE) ainsi que pour tous les lits des stations de réanimation et celles dédiées au traitement des maladies infectieuses. Vous devez alors respecter les concentrations indiquées dans la liste DGHM.



Une désinfection permanente ne s'avère nécessaire que si le résident présente un germe multirésistant (par ex. MRSA) au sein d'un établissement hospitalier.

5.2.2 Nettoyage mécanique (Lippe IV lavable)

Afin d'éviter tout endommagement du lit, il est nécessaire de le préparer au nettoyage mécanique. Les étapes suivantes sont nécessaires afin de pouvoir continuer à garantir la durée de vie et le bon fonctionnement du produit.

- Retirez les accessoires (p. ex. potence), si présents.
- Vérifiez si les boîtiers des composants d'entraînement ne sont pas endommagés (contrôle visuel).
- Mettez le relève-buste, le relève-cuisses et le relève-jambes dans la position la plus basse.
- Descendez le sommier à lattes dans la position la plus basse.
- Assemblez le sommier à lattes sur l'aide au stockage fournie (voir [Partie B : Démontage du sommier à lattes » 45](#)).
- Retirez le bloc d'alimentation. Celui-ci ne doit pas être nettoyé de façon mécanique.
Attention ! Assurez-vous ensuite que la prise pour le raccordement du câble d'alimentation sur le faisceau de câbles soit fermée avec le bouchon prévu à cet effet.
- Raccordez le faisceau de câbles à tous les entraînements.
Attention ! Veuillez vous assurer du bon raccordement des fiches afin d'éviter toute pénétration d'eau dans les moteurs de levage.
- Vérifiez si tous les connecteurs sont complets et correctement mis en place.
- Utilisez uniquement les produits de nettoyage et de désinfection autorisés.
- Choisissez uniquement les procédures de nettoyage et de désinfection autorisées.
- La pression de sortie des buses (directement à la sortie des buses) ne doit pas dépasser 3 bars.
- Lors du lavage et du séchage, la température de surface ne doit pas dépasser 55°C. Une température de l'eau trop basse doit également être évitée en raison du mauvais degré de séchage qui en résulterait.
- Le cycle de nettoyage et de désinfection ne doit pas dépasser 20 minutes. En fonction du programme, un cycle de lavage avec désinfection dure entre 6 et 20 minutes.
- Un refroidissement brusque avec de l'eau froide n'est pas autorisé.



ATTENTION

Risque de corrosion

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels sur les galets de guidage.

Pour éviter la corrosion sur les galets de guidage, ceux-ci doivent être retirés directement après le nettoyage mécanique et séchés avec un chiffon. Les galets de guidage se trouvent côté pied dans les tubes du châssis.

- Pour ce faire, dévissez les vis moletées au niveau des galets de guidage (les deux galets de guidage à gauche et à droite).
- Retirez les galets de guidage et séchez-les soigneusement.
- Remontez les galets de guidage.

5.3 Formation du personnel soignant et spécialisé

Afin de garantir que la bonne marche à suivre soit respectée lors du nettoyage et de la désinfection, nous recommandons une formation des utilisateurs et des soignants en ce sens. Les points ci-après sont alors à respecter :

- Transporter le lit propre de sorte qu'il ne puisse être ni souillé ni contaminé dans l'appartement du résident.
- Lors du démontage du lit, nous recommandons de le nettoyer et de le désinfecter par essuyage immédiatement. Le personnel soignant doit être informé des particularités concernant le nettoyage et la désinfection pour être en mesure de préparer les lits de manière fiable (consignes des processus de travail et/ou des différentes étapes du travail par l'exploitant). Veiller à utiliser exclusivement des produits désinfectants listés par la DGHM et ayant les concentrations indiquées.
Le produit désinfectant doit être approprié à la surface concernée.
- Les soignants doivent être équipés de tabliers imperméables aux liquides et de gants (jetables) pour effectuer ces tâches.
- Utiliser uniquement des chiffons frais et propres qui sont ensuite mis au lavage.
- Après la préparation, mais avant de quitter le lieu d'utilisation, le personnel spécialisé doit se désinfecter les mains avant de s'adonner à une autre activité quelconque. Un distributeur correspondant de désinfectant pour mains (avec embout poussoir) doit faire partie de l'équipement du personnel.

Le nettoyage immédiat du lit sur place présente l'avantage que les lits et/ou parties de lit « sales » ne sont jamais en contact avec des lits propres transportés dans le même véhicule. La transmission de germes potentiellement infectieux adhérant éventuellement au châssis du lit est ainsi évitée. Le respect systématique de ces recommandations permet d'éviter toute transmission de germes d'infections nosocomiales.

Lorsqu'il n'est pas prévu de réutiliser les lits immédiatement, il convient de les protéger de la poussière, de toute souillure accidentelle et de toute contamination pour le stockage en les recouvrant.

5.4 Produits de nettoyage et de désinfection

Veuillez respecter les recommandations ci-après afin de conserver ce lit aussi longtemps que possible en bon état d'utilisation :



ATTENTION

Dommages matériels

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un endommagement de la surface du lit ou des accessoires.

- N'utilisez pas des poudres à récurer, des produits d'entretien pour l'inox ou encore des produits ou tampons de récurage contenant des substances abrasives.
- Les produits de nettoyage et de décontamination doivent être utilisés dans la concentration prescrite.
- Nous recommandons un nettoyage au chiffon (humide). Choisissez un produit de nettoyage non agressif (non agressif pour la peau et pour les surfaces) et qui ne nuit pas à l'environnement. En règle générale, les détergents usuels ménagers peuvent convenir.
- Lorsque le nettoyage et la désinfection sont terminés, assurez-vous qu'il n'y a pas de résidus sur les surfaces du lit. Un endommagement de la surface pourrait sinon se produire dans ces zones à la longue.
- Si, malgré sa bonne résistance mécanique, le vernis est endommagé par des rayures ou des chocs qui traversent la couche de laque, les zones endommagées doivent être rattrapées à l'aide de produits réparateurs appropriés pour empêcher toute pénétration d'humidité. Adressez-vous à BURMEIER ou à une entreprise spécialisée de votre choix.
- Les désinfectants à base de combinaisons séparatrices de chlore peuvent avoir un effet corrosif sur les métaux, plastiques, caoutchoucs et autres matériaux en cas de contact prolongé ou de trop fortes concentrations. Utilisez ces produits avec parcimonie et seulement en cas de besoin impératif.



- Pour la désinfection courante dans le secteur des établissements hospitaliers et de soins, vous pouvez utiliser les produits de nettoyage et de désinfection usuels tels que de l'eau chaude et froide, des détergents, des solutions alcalines et des alcools.
- Ces produits ne doivent pas contenir de substances agissant sur la structure de la surface ou susceptibles de nuire aux propriétés adhésives des matières plastiques.
- Le choix des produits de nettoyage et de désinfection disponibles sur le marché évolue régulièrement. C'est pourquoi Stiegemeyer teste en permanence la compatibilité des produits les plus répandus. Vous pouvez obtenir sur demande la liste actualisée en permanence des produits de nettoyage et de désinfection testés.

Notre centre d'assistance en Allemagne :

Burmeier GmbH & Co. KG
(Une entreprise du groupe Stiegemeyer)
Industriestraße 53 • D-32120 Hiddenhausen
Tél. : +49 (0) 5223 9769 - 0
Fax : +49 (0) 5223 9769 - 090
E-mail : info@burmeier.com

5.5 Manipulation des produits de nettoyage et de désinfection

- Suivez les manuels d'utilisation pour les produits correspondants et leur fabricant. Respectez exactement le dosage ! Nous recommandons des doseurs automatiques.
- Préparez toujours la solution avec de l'eau froide pour éviter des vapeurs qui irriteraient les muqueuses.
- Portez des gants pour éviter tout contact direct avec la peau.
- Ne conservez jamais les solutions de désinfectants pour grandes surfaces dans des récipients ouverts avec les chiffons de nettoyage qui trempent dedans. Fermez les récipients !
- Utilisez des bouteilles refermables et équipées de pompes de dosage pour humecter les chiffons de nettoyage.
- Aérez la pièce après avoir procédé à une désinfection de grande surface.
- Désinfectez au chiffon, non pas au vaporisateur ! En cas de désinfection au vaporisateur, une grande partie du désinfectant est libérée sous forme de brouillard et donc inhalée.
- En outre, il est important d'essuyer au chiffon pour obtenir un bon effet.
- N'utilisez pas de l'alcool pour de grandes surfaces.

6 Maintenance

6.1 Bases légales

Les exploitants de lit hospitaliers en Europe sont obligés, conformément au nouveau règlement relatif aux dispositifs médicaux (UE) 2017/745 (MDR) ainsi qu'aux lois et réglementations nationales en vigueur, par ex. actuellement en Allemagne,

- la réglementation pour les exploitants de dispositifs médicaux § 7 (maintenance)
- la directive de l'Union professionnelle DGUV 3 (vérification de dispositifs électriques à emplacement variable lors d'une utilisation commerciale)
- DIN EN 62353 : 2015-10 Contrôles récurrents des appareils électromédicaux

de garantir un état conforme à la sécurité des dispositifs médicaux pendant toute leur durée d'utilisation. Ceci inclut également un entretien régulier en bonne et due forme ainsi que des contrôles de sécurité à intervalles réguliers.

Lors de l'achat privé d'un lit (pas d'utilisation professionnelle), le contrôle de sécurité périodique n'est pas obligatoire mais il est recommandé par le fabricant.

Consignes pour l'exploitant

Ce sommier à lattes est conçu et fabriqué de sorte qu'il puisse fonctionner en toute sécurité sur une longue période. En cas d'utilisation et d'application correctes, ce sommier à lattes a une durée de vie attendue de 2 à 8 ans. La durée de vie dépend des conditions et de la fréquence d'utilisation.

Tous les « incidents graves » ¹ se rapportant au produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi (en Allemagne : www.BfArM.de)

¹ : Événement qui a eu, aurait pu avoir ou pourrait avoir pour conséquence directe ou indirecte : a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, b) la détérioration temporaire ou permanente grave de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, c) un danger grave pour la santé publique, (source : MDR, art. 2, al. 65)

 ATTENTION**Risques dus à des dommages matériels**

Des défauts et des phénomènes d'usure peuvent apparaître suite à un transport, au montage et démontage répétés, à une utilisation incorrecte ainsi qu'à une utilisation sur une longue durée. Ces défauts peuvent entraîner des mises en danger.

- Les défauts pouvant présenter des risques doivent être identifiés simultanément et éliminés.

C'est pourquoi il existe des directives légales de base pour la réalisation de contrôles réguliers afin d'assurer durablement l'état sûr de ce dispositif médical. Conformément à l'article 7 de la directive sur les dispositifs médicaux destinée aux exploitants, la maintenance du lit incombe à l'exploitant. Pour cette raison, les inspections et contrôles de fonctionnement réguliers décrits ci-dessous doivent être effectués par l'exploitant.

En cas de fonctionnement dans d'autres pays hors Allemagne / UE, les directives nationales en vigueur sont à respecter.

L'exploitant est également dans l'obligation d'indiquer au personnel soignant les travaux de maintenance qu'il doit réaliser. Les travaux de maintenance devant être réalisés par le personnel soignant figurent au chapitre [Partie C : Maintenance](#) » 20.

6.2 Inspections et contrôle de fonctionnement

Aux termes de la directive MPBetreibV § 7, l'exploitant de ce lit est tenu de procéder à des contrôles réguliers lors de tout nouveau montage et réparation et en cours de fonctionnement pour assurer l'état sûr de ce lit.

Ces contrôles sont à répéter dans le cadre des opérations de maintenance régulières suivant les conditions d'utilisation conformément à la directive MPBetreibV § 7 et aux contrôles selon la directive DGUV 3 prescrits par les mutuelles d'accident pour les moyens d'exploitation électriques mobiles. Toutes les opérations de maintenance et d'entretien ne doivent être effectuées que si le lit n'est pas occupé.

- Veuillez respecter l'ordre suivant pour le contrôle conformément à DIN EN 62353 :
 1. Inspection de visu
 2. Mesure électrique
 3. Test de fonctionnement
- Conformément à MPBetreibV § 7, le contrôle fonctionnel ainsi que l'évaluation et la documentation des résultats du contrôle doivent obligatoirement être confiés à des personnes expertes en la matière qui remplissent les conditions nécessaires et possèdent les moyens appropriés pour en assurer la réalisation correcte.
- La mesure électrique selon DIN EN 62353 peut également être prise, en cas de présence de moyens de mesure appropriés, par une personne dûment formée dans le domaine électrotechnique (aux termes de la directive DGUV 3) ayant des connaissances supplémentaires en médecine et en matière d'outils spécifiques.
- L'évaluation et la documentation des résultats de contrôle ne peuvent être effectuées que par un électricien ayant des connaissances supplémentaires en médecine et en matière d'outils spécifiques.
- La mesure électrique comprend uniquement un contrôle du courant de fuite du bloc d'alimentation externe, et non du lit à proprement parler. Après un remplacement du bloc d'alimentation par un bloc d'alimentation intact, le lit est immédiatement en ordre de marche.
- BURMEIER offre comme service le contrôle du courant de fuite des blocs d'alimentation. Les blocs d'alimentation doivent être envoyés à BURMEIER. Vous recevrez des blocs d'alimentation testés en échange. Sur demande, nous pouvons vous fournir de plus amples informations à ce propos ; adresse voir [Partie B : Pièces de rechange » 40](#).

6.2.1 Déroulement du contrôle du courant de travail

Préparation

- En cas d'équipement avec un bloc d'alimentation externe devant être contrôlé indépendamment du lit :

- Débranchez le bloc d'alimentation de la prise électrique.
 - Débranchez de la douille de raccordement le câble de 24 V du bloc d'alimentation.
 - Branchez la fiche du câble de 24 V dans l'adaptateur de mesure (accessoires spéciaux ; disponible sur demande auprès de BURMEIER).
 - Raccordez l'adaptateur de mesure au raccordement « pointe d'essai, sonde » ou autre de l'appareil de test.
 - Branchez le bloc d'alimentation dans la prise de contrôle de l'appareil de test.
- En cas d'équipement avec un bloc d'alimentation externe devant être contrôlé avec le lit :
- Branchez la fiche secteur/le bloc d'alimentation du lit dans la prise de contrôle de l'appareil de mesure.
 - Reliez la sonde de l'appareil de test à une partie conductrice en métal nu du cadre du lit (par ex. une vis)

Procédure de contrôle :

- Contrôle du courant de fuite : Courant direct ou courant différentiel selon DIN EN 62353
- Procédez au contrôle du courant de fuite selon les indications du fabricant de l'appareil de contrôle.

Seuil :

- Courant de fuite I_{Ab} inférieur à 0,1 mA.

Cycle de contrôle :

Nous recommandons une inspection annuelle et un contrôle fonctionnel. Si ce test a été réussi, il suffit d'une mesure électrique tous les dix ans.

En respectant de façon vérifiable un taux d'erreur de 2 % (voir également directive DGUV 3 : § 5, tableau 1B), le cycle de contrôle de l'inspection et du contrôle fonctionnel peut également être porté à une durée maximale de 2 ans.

Les modèles de procès-verbal de contrôle sur les pages suivantes devraient être utilisés.

6.2.2 Procès-verbal de contrôle

Vous trouverez ci-après le procès-verbal de contrôle relatif à un contrôle des appareils électromédicaux selon DIN EN 62353 (édition actuelle) :

Procès-verbal de contrôle				
Donneur d'ordre/ établissement méd. / cabinet méd. :				
Adresse :				
Il a été effectué : ☐ Contrôle récurrent		☐ Contrôle avant la première mise en service (valeur de référence)		
		☐ Contrôle après réparation / remise en état		
Type d'appareil : ☐ Lit hospitalier ☒ Lit de soins		Classe de protection : ☐ I ☒ II		
Modèle de lit : Lippe IV		Numéro à l'inventaire :		
Localisation :		Numéro de série :		
Classe d'utilisation (CEI 60601-2-52) : ☐ 1 ☐ 2 ☒ 3 ☒ 4 ☐ 5				
Fabricant : Burmeier GmbH & Co. KG		Parties appliquées : Sommier		
Appareils de contrôle utilisés (type / numéro à l'inventaire) :		1 :		
Classification selon MDR : Classe I		2 :		
I. Contrôle visuel		ok	pas ok	Description du défaut
Contrôle visuel des composants électriques				
Quoi ?	Comment ?			
Autocollants et plaques signalétiques	Présents, lisibles			
Manuel d'utilisation actuel adapté au produit	Présents, lisibles			
Boîtier de l'unité de commande, bloc d'alimentation	Bonne tenue, dommage, signes de liquide renversé/ de salissures pouvant affecter l'isolation			
Boîtier et tubes de levage des moteurs				
Télécommande : boîtier et membrane du clavier				
Câble moteurs et télécommande	Dommage, cheminement du câble			

Procès-verbal de contrôle				
Fiche du faisceau de câble/bloc d'alimentation	existante, branchement correct			
Contrôle visuel des composants mécaniques				
Autocollants et plaques signalétiques	Présents, lisibles			
Potence, réceptacles de puissance	Domage, déformations			
Châssis du lit	Domage, déformations			
Lattes à ressort en bois	Domage, formation d'échardes			
Pieds	Domage			
Sommier	Domage, déformations			
Cadre en bois	Domage, formation d'échardes			
Soudures	Soudures rompues			
Barres du système de protection	Domage, formation d'échardes			
Vis moletées	Bonne tenue			
Pièces d'usure, articulations par ex.	Domage			
II. Mesure électrique(Utiliser uniquement des appareils de mesure conformément à DIN EN 62353 (VDE 0751-1)) Remarque: Faites passer les câbles de mesure le plus loin possible ainsi que de manière non parallèle aux câbles d'alimentation et de la télécommande du lit afin de réduire les erreurs de mesure. Observez les instructions d'utilisation des dispositifs de mesure utilisés. Résistance d'isolation: À effectuer uniquement en cas de doute sur l'isolation électrique, par ex. : Si le disjoncteur RCD sur site (disjoncteur différentiel) s'est déclenché à plusieurs reprises En présence de boîtiers électriques défectueux et simultanément de traces de liquides déversés/de salissures pouvant altérer l'isolation.				

Procès-verbal de contrôle					
1. Brancher le câble secteur/bloc d'alimentation dans la prise de contrôle de l'appareil de mesure. 2. Raccorder la sonde au point de mesure commun de toutes les parties appliquées : = vis à nu de l'articulation pivotante du relève-buste sous le relève-buste sur le cadre du sommier 3. Démarrer le processus de mesure sur l'appareil de mesure ; tension de mesure = 500 VDC					
	Seuil	Valeur mesurée			
Résultat : Lit SK II (type BF)	≥ 70 MΩ	MΩ			
Courant de fuite de l'appareil, (mesure courant direct ou différentiel) (type : BF) Procéder ici comme suit :			ok	pas ok	Description du défaut
1. Brancher le câble secteur / le bloc d'alimentation dans la prise de contrôle de l'appareil de mesure. 2. Raccorder la sonde de l'appareil de mesure au lit ; point de mesure : Vis métalliques à nu sous le relève-buste dans le cadre du sommier 3. Pendant la durée des mesures, vous devez activer les moteurs à l'aide de la télécommande 4. Démarrer l'opération de mesure sur l'appareil de mesure.					
	Seuil	Valeur réelle actuelle			
		(normalisé sur la valeur nominale de la tension secteur)			
Résultat : Lit SK II (type BF)	0,1 mA	mA			
Avec tension mesurée phase - terre		volts :			

Procès-verbal de contrôle			
III. Test de fonctionnement	ok	pas ok	Description du défaut
Test de fonctionnement des composants électriques			

Procès-verbal de contrôle				
Quoi ?	Comment ?			
Arrêt des moteurs en fin de course	Arrêt automatique			
Bloc d'alimentation externe/télécommande	Pas de bruit de cliquetis lorsqu'on secoue ces composants ?			
Télécommande : Fonction de commande, fonction de verrouillage	Procéder à un test selon Partie C : Télécommande » 9			
Moteurs	Pas de bruits anormaux (vibrations, comportement irrégulier)			
Décharge de traction du câble secteur (en présence d'un câble secteur)	Câble secteur bien vissé			
Test de fonctionnement des composants mécaniques				
Articulations et pivots	Facilité de mouvement			
Poignée avec sangle	Tenue sûre, test de charge avec env. 75 kg (se suspendre brièvement avec les deux mains)			
Roulettes	Rouler et freiner			
Remise à plat d'urgence du relèveste	Test selon manuel d'utilisation			
Système de protection	Encliquetage sûr, arrêt sûr, déverrouillage			
Relève-jambes	Enclenchement			
Accessoires (par ex. potence, poignée)	Fixation, dommages, aptitude			
Résultat du contrôle :				
Examen réussi ; l'étiquette de contrôle a été apposée :				
[] Aucun problème de sécurité ni de dysfonctionnement n'a pu être constaté				
[] Pas de risque direct, les défauts constatés peuvent être éliminés à court terme				

Procès-verbal de contrôle		
Contrôle non réussi ; l'étiquette de contrôle n'a pas été apposée : ☐ L'appareil doit être mis hors service jusqu'à élimination des défauts ! ☐ L'appareil ne satisfait pas aux exigences - Une modification / un échange des composants / une mise hors service est recommandé(e) !		
Toutes les valeurs dans la plage autorisée : ☐ oui ☐ non		Date du prochain contrôle :
En cas de contrôle non réussi : ☐ Défectueux, ne pas utiliser le lit ! => remise en état ☐ Défectueux, ne pas utiliser le lit ! => retrait ☐ Le lit n'est pas conforme aux prescriptions de sécurité		
Étiquette de contrôle apposée : ☐ oui ☐ non		
Font partie de ce procès-verbal de contrôle : ☐ Annexe : ☐		
Observations :		
Contrôlé le :	Contrôleur :	Signature :
Évalué le :	Exploitant / professionnel :	Signature :

6.3 Pièces de rechange

Les différentes pièces de rechange sont disponibles auprès de BURMEIER en indiquant les références des articles et les numéros de commande et de série. Vous trouverez les indica-

tions requises sur la fiche signalétique ainsi que le code-barres PID se trouvant sur le cadre du sommier côté tête. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet au chapitre [Partie A : Plaque signalétique » 8](#) et au chapitre [Partie A : Code-barres PID » 10](#).

Afin de maintenir le bon état de fonctionnement couvert par la garantie fabricant, vous ne devez utiliser que des pièces de rechange d'origine de BURMEIER ! Pour toute commande de pièces de rechange, de demande d'intervention du SAV et en cas d'autres questions, veuillez vous adresser à :

Burmeier GmbH & Co. KG
(Une entreprise du groupe Stiegemeyer)
Industriestraße 53, D- 32120 Hiddenhausen
Tél. : +49 (0) 5223 9769 - 0
Fax : +49 (0) 5223 9769 - 090
E-mail : info@burmeier.com

7 Remplacement de composants électriques

7.1 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Danger d'électrocution !

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

- Avant toute intervention, vous devez débrancher le lit de la prise secteur !
- Seuls le Service Après-Vente de Stiegmeyer, le fabricant des entraînements ou des électriciens qualifiés et autorisés sont autorisés à intervenir sur l'équipement électrique dans le respect de toutes les prescriptions et dispositions de sécurité du VDE en vigueur !

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement lié à la chute de pièces du sommier

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

- Effectuez le démontage des moteurs d'entraînement uniquement en position initiale (position allongée horizontale), il y a dans le cas contraire un risque d'écrasement lié à la chute de pièces du sommier.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure lié à une maintenance erronée

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

- Tous les composants des entraînements n'ont pas besoin d'entretien et ne doivent pas être ouverts. Dans le cas d'un dysfonctionnement, il faut systématiquement remplacer le composant dans son intégralité !

7.2 Remplacement de la télécommande

1. Débranchez la fiche secteur du bloc d'alimentation de la prise électrique.
2. Débranchez la fiche à l'extrémité du câble à spirale de la télécommande de la prise femelle sous le sommier.
3. Posez le câble de la nouvelle télécommande de manière à ce que les parties mobiles du sommier à lattes ne puissent pas l'endommager.
4. Branchez la fiche de la nouvelle télécommande dans la prise prévue à cet effet du faisceau de câbles. Veillez à ce que le joint torique sur la fiche ne soit pas endommagé ; dans le cas contraire, ce connecteur de câble n'est pas protégé contre l'humidité.
5. Après le remplacement, procédez à un test de fonctionnement des réglages électriques !

7.3 Remplacement du bloc d'alimentation

1. Débranchez la fiche secteur de la prise électrique.
2. Tirez la sécurité anti-arrachement de la douille de raccordement du bloc d'alimentation vers le haut pour l'enlever.
3. Débranchez la fiche du câble de raccordement 24V de la prise femelle de la partie tête.
4. Branchez la fiche du nouveau bloc d'alimentation dans la prise femelle de raccordement.
 - Posez les câbles de manière à ce qu'ils ne puissent pas être endommagés par les éléments mobiles du sommier à lattes.
5. Sécurisez la fiche en poussant la sécurité anti-arrachement vers le bas jusqu'à la butée.
6. Après le remplacement, procédez à un test de fonctionnement des réglages électriques !

8 Dépannage

8.1 Élimination des défauts et des pannes

Le personnel soignant formé à l'aide de ce manuel d'utilisation peut procéder à l'élimination simple des défauts et des pannes à l'aide du tableau d'aide pour remédier aux pannes, voir [Partie C : Tableau d'aide pour remédier aux pannes](#) » 18. Dans tous les autres cas, l'exploitant et/ou le personnel spécialisé est responsable de la remise en état et de la réparation de ce type de dysfonctionnements et/ou composants défectueux.

- Commencez par demander au personnel soignant de régler les défauts et les dysfonctionnements à l'aide du tableau d'aide pour remédier aux pannes avant que l'exploitant ou le personnel spécialisé ne soit contacté.

9 Démontage du sommier à lattes

1. Mettez le relève-buste et le relève-cuisses à plat.
2. Retirez les vis à bois des languettes de fixation qui s'enfoncent dans l'entourage du lit.
3. Desserrez les deux vis moletées sur les languettes de fixation.
 - Insérez les languettes de fixation jusqu'en butée dans le châssis.
 - Bloquez les languettes de fixation avec les vis moletées.
4. Mettez le châssis dans la position la plus basse possible, jusqu'à ce que le sommier à lattes repose sur le sol.
5. Déconnectez la fiche des moteurs d'entraînement de la partie tête et pied.
6. Desserrez les deux vis moletées sur les galets de guidage.
7. Poussez les galets de guidage jusqu'à la butée et sécurisez-les avec les vis moletées.
8. Basculez le sommier à lattes au niveau de la tête.
9. Dévissez les quatre vis de fixation qui relient les deux parties du sommier à lattes.
10. Soulevez et retirez la partie inférieure du sommier à lattes.
11. Retirez la vis moletée de l'un des chevalets de retenue et enlevez la partie supérieure du sommier à lattes du châssis.
12. Branchez la fiche secteur dans la prise murale.
13. Amenez le châssis dans la position la plus basse.
14. Débranchez la fiche secteur de la prise murale puis la fiche basse tension de la prise femelle de raccordement.
15. Soulevez le châssis de l'entourage du lit.
16. Reposez les chevalets de retenue à leur place sur le sommier à lattes et vissez-les fermement.

10 Élimination

10.1 Élimination du sommier à lattes

Dans le cas d'une élimination du sommier à lattes, les pièces en matière synthétique et métallique doivent être séparées et éliminées selon les dispositions en vigueur relatives à la protection de l'environnement des communes concernées et du pays. Veuillez-vous adresser à vos communes, entreprises locales de traitement des déchets ou à notre service après-vente si vous avez des questions à ce sujet.

10.2 Élimination de l'emballage

L'emballage doit être trié selon les matières recyclables et récupéré ou éliminé selon les dispositions en vigueur relatives à la protection de l'environnement du pays concerné. La directive européenne sur les déchets 2008/98/UE s'applique pour la récupération ou l'élimination.

10.3 Élimination des composants électroniques

Conformément à la directive RoHS-II 2011/65/UE, les composants électriques utilisés sont exempts de substances dangereuses interdites.

Les composants électriques remplacés (moteurs, unités de commande, télécommande, etc.) de ces lits sont à traiter comme déchets électriques conformément à la directive DEEE 2012/19/UE et à éliminer en conséquence.

Les exploitants commerciaux sont tenus d'envoyer ces composants directement au fabricant. BURMEIER ainsi que ses partenaires de service après-vente et de distribution reprennent ces pièces. Ces reprises sont régies par nos conditions générales de vente.

Les propriétaires privés de ce lit sont tenus d'apporter ces composants aux déchetteries communales à des fins d'élimination.

Les batteries de la télécommande sans fil sont à éliminer dans le respect de la directive 2006/66/CE (directive sur l'élimination des piles et batteries) et ne doivent en aucun cas être jetées avec les déchets ménagers.

11 Annexe

11.1 Accessoires

Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine BURMEIER sur le sommier à lattes. Si d'autres accessoires sont utilisés, nous nous dégageons de toute responsabilité face aux accidents, défauts et mises en danger en résultant.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner la mise en danger du résident. Lors de l'emploi de systèmes de protection, supports de perfusion etc. sur des lits à réglage électrique, respectez impérativement les points suivants :
L'installation de ces accessoires ne doit pas créer des zones à risque de coincement ou de cisaillement pour le résident lorsque des réglages sont effectués sur le relève-buste ou le relève-jambes. Si ceci ne peut pas être garanti, le personnel soignant doit condamner les possibilités de réglage du relève- buste et du relève-jambes par le résident.

- Dans de tels cas, bloquez les possibilités de réglage sur la télécommande.

11.1.1 Exigences pour le matelas

Dimensions de base :

longueur x largeur	200 x 90 cm
Épaisseur/hauteur	10 - 18 cm
Densité de la mousse	min. 38 kg/m ³
Résistance à la compression	min. 4,2 kPa
Normes à respecter :	DIN 13014
	DIN 597 Partie 1 et 2

11.1.2 Exigences pour les systèmes de protection

Hauteur au-dessus du matelas	≥ 220 mm
Interstices entre les barres et le sommier	≤ 120 mm
Densité de la mousse	min. 38 kg/m ³
Interstices entre le système de protection et le panneau de tête de lit	≤ 60 mm
Interstices entre le système de protection et le panneau de pied de lit	≥ 318 mm

Système de protection des accessoires applicable :

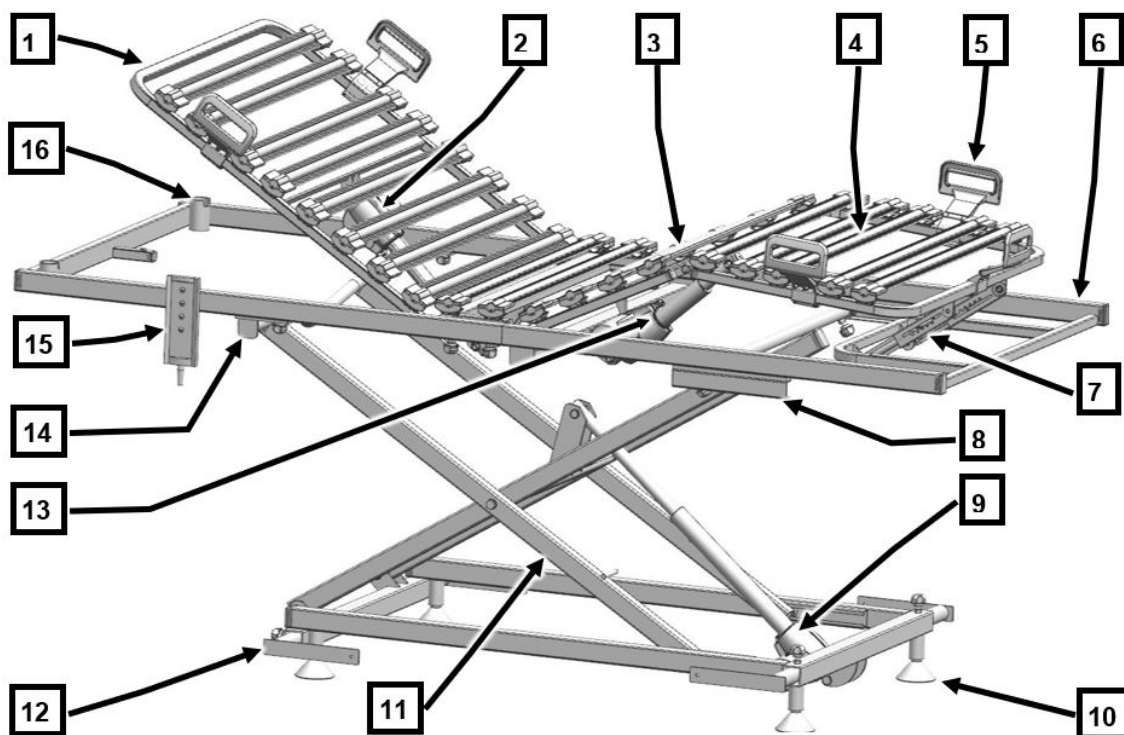
Type/ Modèle	« ASG »
N° art : (côté droit)	250138
N° art : (côté gauche)	250139

11.2 Déclaration de conformité CE

Nous, la société, Burmeier GmbH & CO. KG, déclarons par la présente, en tant que fabricant sous notre responsabilité exclusive, que le produit répond dans la présente version aux prescriptions du RÈGLEMENT (UE) 2017/745 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 5 avril 2017 (MDR).

Vous pouvez obtenir la déclaration de conformité complète en vigueur sur demande auprès de notre centre d'assistance (dont les coordonnées sont indiquées au chapitre [Partie A : Adresse, note sur le marché](#) » 1) ou sur notre site Internet dans la zone réservée aux distributeurs.

Partie C : Personnel soignant, résidents et acheteurs privés



[1] Relève-buste	[2] Moteur d'entraînement relève-buste
[3] Relève-cuisses	[4] Relève-jambes
[5] Étriers de matelas (4x)	[6] Cadre du sommier
[7] Rastomat - relève-jambes	[8] Rails de guidage (2x) I
[9] Moteur d'entraînement réglage en hauteur	[10] Pieds (4x)
[11] Châssis	[12] Languettes de fixation (4x)
[13] Moteur d'entraînement relève-cuisses	[14] Chevalet de retenue (2x)
[15] Télécommande	[16] Douilles de potence (2x)

Table des matières

Partie C : Personnel soignant, résidents et acheteurs privés

1	Groupes cibles, qualification et devoirs.....	1
1.1	Personnel soignant.....	1
1.1.1	Devoirs du personnel soignant.....	1
1.2	Résident.....	2
1.3	Acheteurs privés.....	2
2	Consignes de sécurité.....	3
2.1	Consignes de sécurité pour l'utilisation du sommier à lattes.....	3
2.1.1	Câbles et raccords électriques.....	3
2.1.2	Durée de fonctionnement des moteurs électriques.....	4
2.1.3	Télécommande.....	4
2.1.4	Réglage du sommier à lattes.....	5
2.2	Consignes de sécurité pour les pièces ajoutées et les accessoires.....	6
2.2.1	Emploi de lève-personne.....	6
2.3	Consignes de sécurité pour les accessoires.....	7
2.4	Consignes de sécurité pour les soignants, résidents, acheteurs privés.....	7
2.5	Conseils pour une utilisation en toute sécurité à domicile.....	7
3	Utilisation.....	9
3.1	Télécommande.....	9
3.1.1	Utilisation de la télécommande.....	9
3.1.2	Fonctions de verrouillage.....	10
3.2	Potence (accessoire).....	12
3.2.1	Insertion/retrait.....	13
3.2.2	Zone de basculement.....	13
3.3	Poignée triangulaire (accessoire).....	14
3.3.1	Durabilité.....	14
3.3.2	Plage de réglage de la poignée.....	14
3.4	Systèmes de protection (accessoire).....	15
3.5	Relève-jambes.....	15

3.5.1	Soulèvement manuel.....	15
3.5.2	Abaissement manuel.....	15
3.5.3	Abaissement via la télécommande.....	16
3.5.4	Redressement via la télécommande.....	16
3.6	Remise à plat d'urgence du relève-buste.....	16
4	Tableau d'aide pour remédier aux pannes.....	18
4.1	Tableau d'aide pour remédier aux pannes.....	18
5	Maintenance.....	20
5.1	Points de service.....	20
5.2	Travaux d'inspection.....	21
6	Nettoyage et désinfection.....	23

1 Groupes cibles, qualification et devoirs

1.1 Personnel soignant

Le personnel soignant comprend les personnes qui, en raison de leur formation, leur expérience ou leur instruction, sont autorisées à manipuler de manière responsable ce sommier à lattes Lippe IV ou d'y intervenir, ou encore des personnes qui ont été formées à l'utilisation de ce lit de soins. De plus, le personnel soignant est en mesure de détecter des dangers possibles, de les prévenir et d'évaluer l'état clinique du résident.

1.1.1 Devoirs du personnel soignant

- Demandez à l'exploitant de vous former à la manipulation en toute sécurité de ce sommier à lattes.
- Veuillez demander des conseils à un professionnel de la santé en cas d'incertitude concernant une éventuelle utilisation de systèmes de protection ou le besoin d'activer les fonctions de verrouillage du réglage électrique.
- En Allemagne : Vous êtes, en tant que personnel soignant, obligé selon MPBetreibV § 2 de vous convaincre avant chaque utilisation du sommier à lattes, de son aptitude au fonctionnement et de son état correct et de respecter le manuel d'utilisation lors de son utilisation et de son entretien, notamment les consignes de sécurité.
C'est seulement dans ce cas que les erreurs de manipulation peuvent être évitées et qu'une utilisation correcte est assurée pour prévenir les blessures aux personnes et les dommages sur le matériel
- Dans d'autres pays, les réglementations nationales en vigueur concernant les devoirs du personnel soignant doivent être respectées ! Respectez donc aussi le manuel d'utilisation des accessoires qui ont été montés sur le sommier à lattes.
- Respectez plus particulièrement le cheminement en toute sécurité de tous les câbles mobiles, flexibles, etc... Assurez-vous, lors de tout changement des réglages, qu'aucun obstacle tel que chevets, longpans à glissière intégrée ou chaises ne gêne le passage.
- Assurez-vous que les autres appareils complémentaires éventuellement installés (par ex. compresseurs de systèmes de couchage, etc.) soient bien fixés et qu'ils fonctionnent correctement.
- En cas de doute, veuillez-vous adresser aux fabricants de ces appareils ou à Burmeier.

ATTENTION

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

- Si vous craignez un dommage ou un dysfonctionnement, mettez le sommier à lattes hors service.
- Débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise.
- Identifiez le sommier à lattes de façon très claire comme étant « DEFECTUEUX ».
- Informez-en l'exploitant compétent dans les plus brefs délais.

⇒ Vous trouverez une liste de contrôle pour évaluer l'état correct au chapitre [Partie C : Maintenance](#) » [20](#).

1.2 Résident

Le présent manuel désigne par la notion de résident toute personne handicapée, sénile ou ayant besoin de soins qui est alitée dans le sommier à lattes.

Lors de chaque arrivée d'un nouveau résident, il est nécessaire que l'exploitant ou le personnel soignant lui explique et lui montre les fonctions qui sont importantes pour lui.

1.3 Acheteurs privés

Les acheteurs privés sont les utilisateurs finaux privés qui ont acheté ce lit eux-mêmes pour une utilisation privée non commerciale et veulent éventuellement effectuer eux-mêmes des travaux de montage et la remise en service.

Vous trouverez des informations sur les travaux de montage dans [Partie B : Montage](#) » [10](#).

2 Consignes de sécurité

2.1 Consignes de sécurité pour l'utilisation du sommier à lattes

2.1.1 Câbles et raccords électriques

AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution

Des câbles de secteur et/ou des blocs d'alimentation endommagés peuvent causer des électrocutions mortelles. Respectez les mesures suivantes pour prévenir les risques liés aux électrocutions et aux dysfonctionnements.

- Si vous continuez à utiliser un câble secteur et/ou un bloc d'alimentation endommagé, cela peut entraîner une électrocution, un incendie ou d'autres risques et dysfonctionnements. Remplacer immédiatement tout câble de secteur/bloc d'alimentation endommagé !
- Raccordez le sommier à lattes uniquement aux prises correctement installées.
- Posez le câble secteur et tous les autres câbles d'appareils additionnels de sorte que le sommier à lattes ne puisse pas passer dessus ou les traîner lorsqu'il est déplacé ou que ces câbles ne risquent pas d'être endommagés, écrasés ou détériorés d'une autre manière par des pièces mobiles.
- Avant tout déplacement, vous devez impérativement débrancher le lit de la prise secteur.
- Vérifiez la présence de dommage sur le câble de secteur/bloc d'alimentation au moins une fois par semaine pendant le service (usure, fils nus, pliures, points de pression etc.), de plus après une sollicitation mécanique par ex. passage sur le câble avec des chariots d'appareils, après chaque changement d'emplacement ou chaque déplacement du sommier à lattes avant de brancher la prise.
- Vérifiez régulièrement la bonne fixation de la décharge de traction du câble secteur.
- Ne posez pas de blocs multiprises sous le sommier à lattes. Des câbles secteur endommagés ou la pénétration de liquide pourraient être source de dangers de nature électrique.

- N'utilisez plus le sommier à lattes si vous craignez que le câble de secteur/bloc d'alimentation pourrait être endommagé.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation et de la télécommande ne puisse pas être coincé ou endommagé d'une quelconque autre manière (p. ex. rogné par des animaux domestiques) et que les enfants ne puissent pas s'étrangler avec.
- Assurez-vous que la prise femelle de raccordement est toujours obturée par le capuchon quand le bloc d'alimentation est séparé du sommier à lattes.

2.1.2 Durée de fonctionnement des moteurs électriques



Il ne faut pas dépasser une durée de fonctionnement continu de plus de deux minutes. Après deux minutes, une pause de 18 minutes au moins est nécessaire. Si le système de commande électrique est activé pendant une durée nettement plus longue, par ex. si le résident « joue » sans cesse avec la télécommande, un élément thermique de sûreté coupe l'alimentation électrique pour des raisons de sécurité. Suivant l'importance de la surcharge, cela peut prendre quelques minutes avant que vous ne puissiez à nouveau réaliser d'autres opérations de réglage. Respectez également les informations plus pointues au chapitre [Partie C : Tableau d'aide pour remédier aux pannes](#) » 18.

2.1.3 Télécommande

Quand elle n'est pas utilisée, positionnez la télécommande sur le sommier à lattes à l'aide de son crochet élastique de manière à ce qu'elle ne puisse pas tomber par inadvertance ni être endommagée d'une quelconque autre manière.

Lors du cheminement du câble de la télécommande, veillez à ce que les parties mobiles du sommier à lattes ne risquent pas de le coincer, de le tendre ou de l'endommager d'une manière quelconque.

Vous évitez ainsi des risques inutiles d'activation autonome des réglages électriques non verrouillés et des dysfonctionnements du système liés aux réglages électriques verrouillés.

Mettez la télécommande LCD hors de portée (par ex. au pied du lit) ou verrouillez les fonctions de réglage correspondantes afin de protéger le résident et en particulier des enfants contre les réglages électriques involontaires.

Les modifications des réglages sont alors à réserver à des personnes dûment formées ou en présence d'une personne dûment formée par l'exploitant !



ATTENTION

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

Verrouillez les fonctions de commande pour le résident sur la télécommande si

- le résident n'est pas en mesure de commander le sommier à lattes en toute sécurité,
- le résident n'est pas en mesure de se libérer d'une situation dangereuse,
- il existe un risque élevé de coincement pour le résident lorsque les systèmes de protection sont relevés lors du réglage du relèvement-buste et du relèvement-cuisses,
- le résident encourt un danger par une modification involontaire des moteurs,
- des enfants se trouvent sans surveillance dans la même pièce que le sommier à lattes.

2.1.4 Réglage du sommier à lattes

ATTENTION

Risque d'écrasement

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

- Veillez, lors de toutes opérations de réglage, à ce qu'aucun membre du corps des résidents, du soignant ou d'autres personnes, notamment d'enfants qui jouent, ne se trouve sous les dispositifs de relevage ou le sommier et ne risque d'être piégé ou blessé.

ATTENTION

Risque d'écrasement

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

- Lors de l'utilisation du sommier à lattes ainsi que de son réglage, faites attention à la personne allongée dans le lit. Cela s'applique surtout en cas de montage dans un lit double.

⇒ Dans le cas contraire, des membres du corps pourraient être coincés dans le cadre du sommier.

ATTENTION

Dommages matériels

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels sur le sommier à lattes et avoir une influence négative sur sa portance ou sur les fonctions de réglage.

Assurez-vous que

- les obstacles comme les tables de chevet, les longpans à glissière intégrée, d'autres appareils, des chaises ou des barres de protection murales n'entravent pas le chemin,
- aucun objet ne se trouve sur le châssis,
- personne ne s'assoie sur les parties facilement relevables du relève-buste et de la partie jambe.

2.2 Consignes de sécurité pour les pièces ajoutées et les accessoires

2.2.1 Emploi de lève-personne

ATTENTION

Dommages sur l'accessoire

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

- Lors de l'utilisation de composants électriques externes comme par ex. des lève-personnes, des lampes de lecture ou des compresseurs pour systèmes de couchage, vous devez veiller à ce que leurs câbles secteur ne risquent pas de se coincer dans les parties mobiles du sommier ou courent le risque d'être endommagés.

2.3 Consignes de sécurité pour les accessoires

ATTENTION

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

- Seule l'utilisation d'accessoires Burmeier d'origine adaptés au modèle de sommier à lattes respectif permet d'obtenir un fonctionnement fiable et irréprochable ainsi qu'une sécurité maximale du résident !

2.4 Consignes de sécurité pour les soignants, résidents, acheteurs privés

Veillez à ce que l'exploitant / les magasins spécialisés / votre revendeur de matériel médical compétent vous forme à l'utilisation de ce lit de manière à ce que vous puissiez le manier de manière sûre et fiable.

Veillez demander des conseils à un professionnel de la santé en cas d'incertitude concernant une éventuelle utilisation de systèmes de protection ou le besoin d'activer les fonctions de verrouillage du réglage électrique.

2.5 Conseils pour une utilisation en toute sécurité à domicile

Veillez vous appuyer sur le tableau suivant afin de reconnaître et d'éviter les éventuelles conditions d'utilisation défavorables.

Condition d'utilisation défavorable	Comment l'éviter
Équipement électrique :	
Domage des commandes manuelles / câbles de raccordement	Suspendre la télécommande à son crochet Ne pas tirer sur les câbles à travers tout le lit / ne pas rouler dessus
Les fonctions de réglage électriques ne sont pas verrouillées, risque de coincement en cas d'activation involontaire	Verrouiller les fonctions sur la télécommande en cas de risque pour le résident / les enfants qui jouent à proximité du lit ; ne pas laisser les enfants sans surveillance dans la pièce avec le lit

Condition d'utilisation défavorable	Comment l'éviter
Accumulation de chaleur possible avec la présence de peluches et de poussière sur les composants d'entraînement électriques	Dépoussiérer les composants d'entraînement sous le sommier à l'aide d'un chiffon sec en cas de besoin
Les animaux peuvent grignoter les câbles électriques : risque de dysfonctionnements / de décharge électrique	Ne pas laisser les rongeurs en liberté dans la même pièce que le lit
Appareils / objets gênants à proximité du lit	
Risque d'incendie causé par la chaleur d'une lampe de lecture, d'un chauffage radiant etc.	Utiliser uniquement des lampes de lecture à LED qui ne chauffent pas trop Utiliser uniquement des appareils en parfait état de fonctionnement technique conformément à leur notice d'utilisation ; observer les intervalles de sécurité avec le lit
Risque de collision / dommages matériels lors du réglage du lit	Observer un intervalle de sécurité avec les autres objets/toits mansardés/rebords de fenêtre
Câbles de raccordement/flexibles des systèmes d'air pour le couchage ; inhalateurs etc. coincés	Poser et fixer les câbles / flexibles de façon à ce qu'ils ne puissent pas être coincés lors des réglages du lit



AVERTISSEMENT

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures de l'utilisateur par coincement / strangulation.

- Veuillez demander des conseils à un professionnel de la santé en cas d'incertitude concernant une éventuelle utilisation de systèmes de protection ou le besoin d'activer les fonctions de verrouillage du réglage électrique.

3 Utilisation

3.1 Télécommande

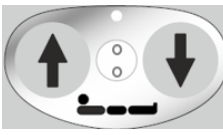
3.1.1 Utilisation de la télécommande

 Ce sommier à lattes est destiné uniquement à une utilisation comme sommier simple. Observez une distance de sécurité minimale correspondant à la largeur d'une table de nuit (env. 60 cm) avec le lit suivant.

Il est possible d'actionner les fonctions de réglage électriques avec la télécommande. La plage de réglage de toutes les fonctions est limitée électriquement / mécaniquement dans les plages autorisées. Pour des raisons de sécurité, des fonctions de verrouillage sont intégrées dans la télécommande. Les opérations de réglage peuvent être verrouillées sur la télécommande pour protéger le résident si son état clinique le requiert de l'avis du médecin traitant.

- La télécommande peut s'accrocher sur le sommier à lattes avec son crochet élastique.
- Le câble à spiral permet une grande liberté de mouvement.
- La télécommande est étanche à l'eau et nettoyable avec un chiffon humide.
- Expliquez les fonctions de la télécommande au résident !
- Les moteurs d'entraînement tournent aussi longtemps que l'on appuie sur la touche correspondante.

- Signification des touches :  Monter et  Abaisser

		Réglage du relève-buste Appuyez sur cette touche quand vous voulez modifier l'angle de réglage du relève-buste.
		Réglage de la hauteur du sommier Appuyez sur cette touche quand vous voulez modifier la hauteur du sommier.
		Réglage du relève-cuisses Appuyez sur cette touche quand vous voulez modifier l'angle de réglage du relève-cuisses.

3.1.2 Fonctions de verrouillage

AVERTISSEMENT

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

La commande de la fonction de verrouillage est exclusivement réservée au personnel soignant !

- Si l'état clinique du résident est critique à un tel point que le réglage à l'aide de la télécommande pourrait le mettre en danger, le soignant doit la bloquer aussitôt. Le sommier à lattes reste dans la position où il était lors de l'arrêt de la commande.

⚠ ATTENTION

Dommages matériels

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages matériels.

- Ne dépassez pas la butée du verrou en forçant sur la clé de verrouillage ! Le verrou ou la commande risque d'être endommagé(e).

⚠ ATTENTION

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

Au moment de la livraison, la clé de verrouillage est fixée sur la télécommande. La clé de verrouillage n'est pas prévue pour être utilisée par le résident.

- Retirez la clé de verrouillage de la télécommande. Le personnel soignant ou une personne mandatée par le médecin devrait conserver la clé de verrouillage.
- Le personnel soignant ou une personne mandatée par le médecin devrait conserver la clé de verrouillage.

	Tournez le verrou de la télécommande avec la clé de verrouillage dans le sens horaire jusqu'en position à verrouiller. La couleur de l'affichage change du vert au jaune.
	Entraînement débloqué : Le verrou est à la verticale Couleur de l'affichage : vert Possibilité d'actionner les touches (« bruit de clic »)
	Entraînement bloqué : Le verrou est tourné à env. 15° dans le sens des aiguilles d'une montre Couleur de l'affichage : jaune Les touches sont verrouillées

3.2 Potence (accessoire)

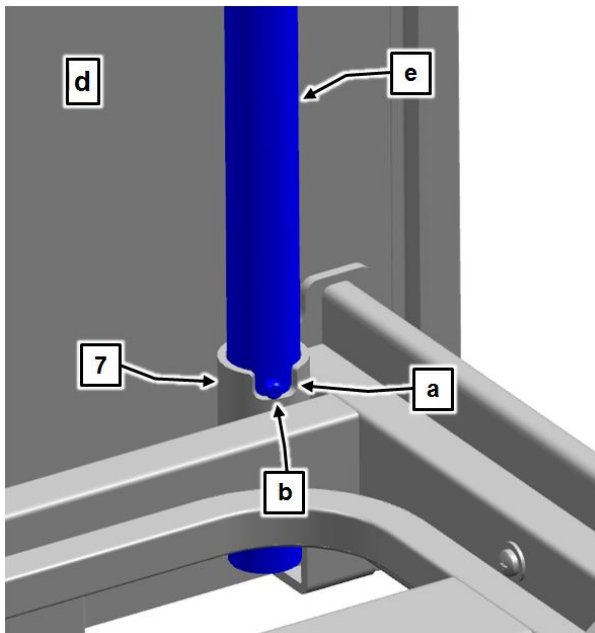
AVERTISSEMENT

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

- La résistance maximale de la potence est de 75 kg au bord avant.
- La potence ne convient pas pour les exercices de rééducation.

Une potence **[e]** fixée au sommier à lattes permet au résident de descendre et de monter dans le lit plus facilement.



Partie C : Fig.1:
Douilles de potence

Deux douilles de potence rondes **[7]** se trouvent dans les deux coins du sommier, côté tête **[d]**. La douille de potence a un évidement sur la partie supérieure **[a]** qui limite la zone de pivotement **[c]** de la potence avec la broche **[b]**. La potence doit être positionnée sur le côté du sommier à lattes où le résident monte et descend du lit.

3.2.1 Insertion/retrait

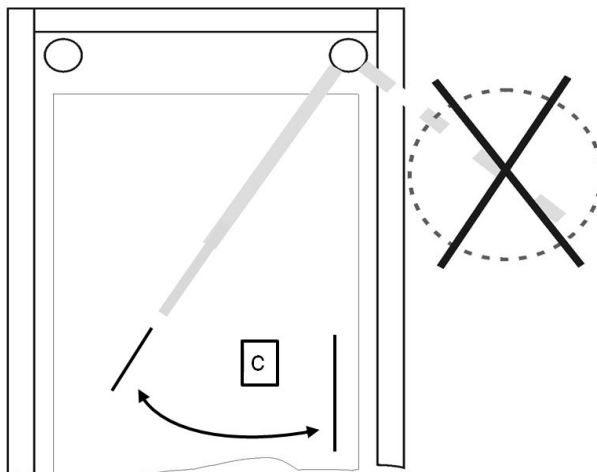
Mise en place

1. Enfoncer la potence dans la gaine. La tige métallique **[b]** doit se trouver dans l'évidement **[a]** de la gaine.

Retrait

2. Sortir la potence de la gaine en la tirant tout droit vers le haut.

3.2.2 Zone de basculement



Partie C : Fig.2:
Zone de basculement de la potence



AVERTISSEMENT

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

- Ne pas pivoter la potence en dehors du sommier à lattes. Il risquerait de basculer en raison de la traction sur la potence. La tige métallique de la potence doit se trouver systématiquement dans l'évidement.

3.3 Poignée triangulaire (accessoire)

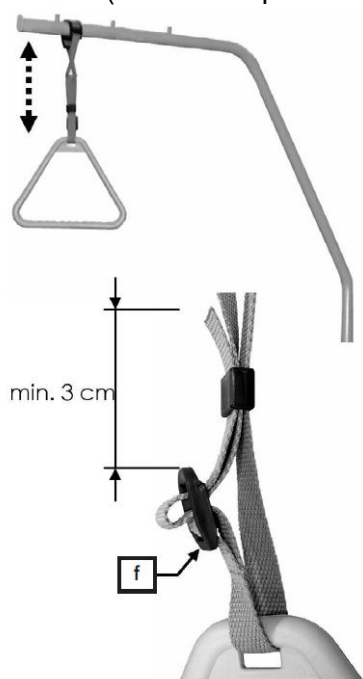
Une poignée triangulaire peut être fixée à la potence. Cette poignée triangulaire permet au résident de se relever et de changer ainsi plus facilement de position. Contrôlez régulièrement la poignée triangulaire et la sangle pour vous assurer qu'elles ne sont pas endommagées (voir [Partie C : Maintenance](#) » 20). Toute poignée triangulaire ou sangle endommagée est à remplacer immédiatement.

3.3.1 Durabilité

Une date est indiquée sur la poignée triangulaire. La poignée triangulaire a une durée de vie d'au moins cinq ans en condition normale d'utilisation. Il faut ensuite réaliser régulièrement un contrôle visuel et de charge pour constater si elle peut continuer à être utilisée.

3.3.2 Plage de réglage de la poignée

La hauteur de la poignée peut être adaptée par la sangle réglable dans la plage d'env. 55 cm à 70 cm (mesurée à partir de l'arête supérieure du matelas).



Partie C : Fig.3:
Plage de réglage de la potence

- Poussez la boucle dure de la poignée triangulaire au-dessus du premier boulon de la potence.
- Vérifiez la bonne tenue de la poignée triangulaire en la tirant vers le bas.



La résistance maximale de la potence est de 75 kg au bord avant.

- La poignée triangulaire peut être réglée en hauteur à l'aide de la sangle.
- Veillez à ce que la sangle soit correctement enfilée dans la boucle.
- Veillez à ce que l'extrémité de la sangle dépasse d'au moins 3 cm de la boucle [f] .

3.4 Systèmes de protection (accessoire)

Vous trouverez les informations sur les systèmes de protection dans la notice complémentaire fournie.

3.5 Relève-jambes

Lorsque le relève-cuisses est relevé, le relève-jambes peut être réglé individuellement. Deux armatures d'arrêt réglable bloquant le relève-jambes dans sa position se trouvent à cet effet sous le relève-jambes.

3.5.1 Soulèvement manuel

Le relève-cuisses doit être redressé afin de pouvoir relever le relève-jambes.

1. Soulevez le relève-jambes côté pied (pas sur les étriers de matelas) jusqu'à la position souhaitée. Le relève-jambes s'enclenche de lui-même.

3.5.2 Abaissement manuel



AVERTISSEMENT

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.
Il y a un risque de blessure si le relève-jambes est abaissé sans être freiné.

1. Abaissez le relève-jambes avec précaution.

1. Soulevez le relève-jambes d'abord jusqu'au premier cran.

2. Abaissez le relève-jambes lentement.



Si le relève-cuisses est abaissé avec la télécommande, le relève-jambes s'abaisse automatiquement.

3.5.3 Abaissement via la télécommande

Si le relève-cuisses est abaissé via la télécommande, le relève-jambes s'abaisse automatiquement.

3.5.4 Redressement via la télécommande

Si le relève-cuisses réglé est abaissé à l'aide de la télécommande, le relève-cuisses s'enclenche dans plusieurs positions intermédiaires. Le relève-cuisses maintient la position lors du redressement du relève-cuisses.

3.6 Remise à plat d'urgence du relève-buste



AVERTISSEMENT

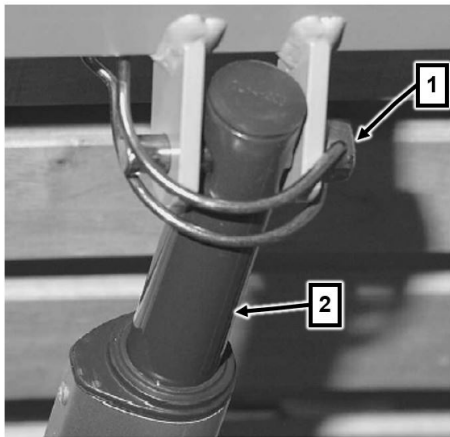
Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

1. Le non respect de ces consignes de sécurité et d'utilisation risque de blesser sérieusement le soignant ou le résident par la chute incontrôlée du relève-buste ! Cette remise à plat d'urgence doit donc être seulement effectuée par des soignants qui maîtrisent parfaitement la procédure décrite ci-après et seulement dans les cas d'urgence extrêmes. Nous vous recommandons vivement de vous entraîner à effectuer cette remise à plat d'urgence dans des conditions normales. Ainsi vous saurez réagir mieux et plus rapidement en cas d'urgence.
2. Si le relève-buste est abaissé sans être freiné, le résident et/ou le deuxième utilisateur peuvent être blessés !
3. Abaissez le relève-buste avec précaution.

En cas de panne du réseau électrique ou du système d'entraînement électrique, le relève-buste relevé peut être remis à plat d'urgence manuellement. **Cela exige impérativement la présence d'au moins deux soignants !**

1. Déchargez le relève-buste avant la remise à plat d'urgence.
2. Le premier soignant soulève le relève-buste légèrement au bord extérieur du côté tête et le maintient dans cette position.



3. Le deuxième soignant enlève alors la goupille de sécurité [1]. Pivotez pour cela l'étrier coudé et sortez la goupille de sécurité avec l'étrier de la tige de piston du moteur du redresse-buste [2].
4. Le moteur est alors séparé du relève-buste et tombe.
5. Le premier soignant abaisse alors avec précaution le relève-buste.

Pour remettre le sommier à lattes à l'état initial :

6. Redresser à nouveau la tige de piston et la bloquer avec la goupille de sécurité sur le logement, puis baisser l'étrier de serrage.

4 Tableau d'aide pour remédier aux pannes

4.1 Tableau d'aide pour remédier aux pannes

Le tableau suivant vous aide à remédier aux dysfonctionnements : Si des dysfonctionnements que le personnel soignant n'arrive pas à régler à l'aide du tableau d'aide pour remédier aux pannes apparaissent pendant le fonctionnement, il faut informer le personnel spécialisé en réparation et en remise en état de l'exploitant concerné.



AVERTISSEMENT

Danger de mort/Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures mortelles.

- Le personnel soignant ne doit en aucun cas tenter de remédier lui-même à des défauts sur les composants électriques !
- Seuls le Service Après-Vente, le fabricant des entraînements ou des électriciens qualifiés et habilités sont autorisés à intervenir sur le système d'entraînement électrique dans le respect de toutes les prescriptions et dispositions de sécurité du VDE en vigueur !

Problème	Causes possibles	Solution
La télécommande/le système d'entraînement ne fonctionne pas	• La fiche de la télécommande n'est pas enfoncée correctement • La fiche du bloc d'alimentation (24 volts) n'est pas enfoncée correctement • Télécommande ou système d'entraînement défectueux • Fonctions verrouillées sur la télécommande	→ Vérifier le connecteur de câble → Enfoncer la fiche du bloc d'alimentation dans la douille de raccordement → Informez votre exploitant en vue de la réparation → Débloquer les fonctions (voir Partie C : Fonctions de verrouillage » 10)

Problème	Causes possibles	Solution
Diode électroluminescente verte sur le bloc d'alimentation non allumée et système d'entraînement sans fonction	- Fiche secteur pas correctement branchée - La prise n'est pas sous tension - Bloc d'alimentation défectueux	→ Brancher la fiche secteur → Vérifier la prise secteur/ la boîte à fusibles → Changer le bloc d'alimentation, informez votre exploitant en vue d'une réparation
La diode électroluminescente verte est allumée en permanence, la diode électroluminescente jaune dans le bloc d'alimentation ne s'allume pas quand on appuie sur une touche sur la télécommande	- Télécommande défectueuse - La fiche du bloc d'alimentation (24 volts) n'est pas enfoncée correctement - Fonctions verrouillées sur la télécommande	→ Changer la télécommande → Vérifier les connecteurs → Déverrouiller les fonctions (voir Partie C : Durée de fonctionnement des moteurs électriques » 4)
Les entraînements ne tournent que dans un sens	Télécommande ou entraînement défectueux	→ Informez votre exploitant en vue de la réparation
Les moteurs s'arrêtent subitement après une longue durée de réglage	Le commutateur thermique présent dans le bloc d'alimentation s'est déclenché	→ Ne pas dépasser une durée de fonctionnement continu de 2 minutes ! Observer une pause d'au moins 18 minutes après un fonctionnement continu de 2 minutes (voir Partie C : Durée de fonctionnement des moteurs électriques » 4) → Déconnecter l'appareil du réseau électrique et le laisser refroidir pendant au moins 30 minutes. Puis rebrancher l'appareil au réseau électrique. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas : L'appareil est défectueux, le remplacer

5 Maintenance

Outre les contrôles réguliers de grande ampleur à effectuer par le personnel technique spécialisé, l'utilisateur normal (soignant, membres de la famille qui s'occupent du patient etc.) doit procéder à un contrôle visuel et fonctionnel minimum à intervalles réguliers plus courts ainsi qu'avant toute occupation du lit par un nouveau patient.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

- Si vous craignez un endommagement ou un dysfonctionnement, le sommier à lattes doit être mis hors service immédiatement et débranché du réseau électrique jusqu'à ce que les pièces défectueuses soient remplacées ou réparées !
- Adressez-vous à votre exploitant compétent pour le remplacement ou la réparation des pièces défectueuses.

5.1 Points de service

Afin d'éviter des bruits potentiels dans les sommiers, nous vous recommandons de lubrifier les zones suivantes.

Points de graissage

- Toutes les articulations pivotantes des relève-buste, -cuisses et -jambes ainsi que tous les points de rotation et les surfaces de glissement sur les châssis, etc.

Lubrifiants

- Les huiles de lubrification synthétiques comme le téflon à vaporiser ou un biofluide sont recommandées

Intervalle de temps

- Au besoin.

Pendant les travaux de lubrification, retirez les matelas du lit. Placez un chiffon sous les zones à lubrifier pour éviter de salir le sol. Évitez la formation de gouttes.

5.2 Travaux d'inspection

En cas d'utilisateur privé, aucune inspection régulière n'est prescrite. Cependant, nous vous recommandons de contrôler tous les composants électriques et mécaniques une fois par an pour un bon fonctionnement durable. La check-list suivante est prévue à cet effet.

Contrôle		OK	Pas OK	Description des défauts
Contrôle visuel des composants électriques				
Télécommande et câble de la télécommande	Domage, cheminement du câble			
Faisceau de câbles	Domage, cheminement du câble			
Télécommande	Domage, film			
Bloc d'alimentation	Domage, cheminement du câble			
Contrôle visuel des composants mécaniques				
Potence, réceptacles de potence	Domage, déformations			
Châssis du lit	Domage, déformations			
Lattes à ressort en bois	Domage, formation d'échardes			
Cadre en bois	Domage, formation d'échardes			
Cadre du sommier	Domage, déformations			
Barres du système de protection	Domage, formation d'échardes			
Test de fonctionnement des composants électriques				
Télécommande	Test de fonctionnement, fonction de verrouillage			
Test de fonctionnement des composants mécaniques				

Contrôle		OK	Pas OK	Description des défauts
Remise à plat d'urgence du relève-buste	Test selon manuel d'utilisation			
Vis moletées	Bonne tenue			
Système de protection	Enclenchement sûr, déverrouillage			
Relève-jambes	Enclenchement			
Accessoires (par ex. potence, poignée)	Fixation, dommage			
Signature du contrôleur :	Résultat du contrôle :			Date :

6 Nettoyage et désinfection

ATTENTION

Risque de dommage matériel

Le non-respect peut entraîner des dommages matériels.

- Débranchez le bloc d'alimentation de la prise et conservez la fiche mâle de sorte qu'elle n'entre pas trop en contact avec de l'eau ou les produits nettoyants (placés dans des sachets en plastique).
- Assurez-vous que toutes les fiches aient été branchées sur les moteurs d'entraînement conformément aux prescriptions.
- Aucun des composants électriques ne doit présenter de dommage extérieur ; sinon de l'eau ou des produits nettoyants pourraient entrer. Il peut en résulter des dysfonctionnements ou des dommages des composants électriques.
- Les composants électriques ne doivent pas être exposés à un jet d'eau, à un nettoyeur à haute pression ou quoi que ce soit de semblable ! Nettoyage au chiffon humide uniquement !
- En cas de doute sur la pénétration d'eau ou d'autre humidité dans des composants électriques, vous devez immédiatement débrancher le bloc d'alimentation de la prise électrique et/ou ne pas la rebrancher. Identifiez le sommier à lattes clairement comme « Défectueux » et mettez-le hors service. Confiez le contrôle à un électricien.
- Si ces consignes de sécurité ne sont pas respectées, le sommier à lattes et ses agrégats électriques risqueraient d'être fortement endommagés et des défauts pourraient résulter de ces dommages !

Veuillez respecter les recommandations ci-après afin de conserver ce lit aussi longtemps que possible en bon état d'utilisation :

ATTENTION

Dommages matériels

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un endommagement de la surface du lit ou des accessoires.

- N'utilisez pas des poudres à récurer, des produits d'entretien pour l'inox ou encore des produits ou tampons de récurage contenant des substances abrasives.
- Les produits de nettoyage et de décontamination doivent être utilisés dans la concentration prescrite.
- Nous recommandons un nettoyage au chiffon (humide). Choisissez un produit de nettoyage non agressif (non agressif pour la peau et pour les surfaces) et qui ne nuit pas à l'environnement. En règle générale, les détergents usuels ménagers peuvent convenir.
- Lorsque le nettoyage et la désinfection sont terminés, assurez-vous qu'il n'y a pas de résidus sur les surfaces du lit. Un endommagement de la surface pourrait sinon se produire dans ces zones à la longue.
- Si, malgré sa bonne résistance mécanique, le vernis est endommagé par des rayures ou des chocs qui traversent la couche de laque, les zones endommagées doivent être rattrapées à l'aide de produits réparateurs appropriés pour empêcher toute pénétration d'humidité. Adressez-vous à BURMEIER ou à une entreprise spécialisée de votre choix.
- Les désinfectants à base de combinaisons séparatrices de chlore peuvent avoir un effet corrosif sur les métaux, plastiques, caoutchoucs et autres matériaux en cas de contact prolongé ou de trop fortes concentrations. Utilisez ces produits avec parcimonie et seulement en cas de besoin impératif.



- Pour la désinfection courante dans le secteur des établissements hospitaliers et de soins, vous pouvez utiliser les produits de nettoyage et de désinfection usuels tels que de l'eau chaude et froide, des détergents, des solutions alcalines et des alcools.
- Ces produits ne doivent pas contenir de substances agissant sur la structure de la surface ou susceptibles de nuire aux propriétés adhésives des matières plastiques.
- Le choix des produits de nettoyage et de désinfection disponibles sur le marché évolue régulièrement. C'est pourquoi Stiegemeyer teste en permanence la compatibilité des produits les plus répandus. Vous pouvez obtenir sur demande la liste actualisée en permanence des produits de nettoyage et de désinfection testés.

Notre centre d'assistance en Allemagne :

Burmeier GmbH & Co. KG
(Une entreprise du groupe Stiegemeyer)
Industriestraße 53 • D-32120 Hiddenhausen
Tél. : +49 (0) 5223 9769 - 0
Fax : +49 (0) 5223 9769 - 090
E-mail : info@burmeier.com



Burmeier GmbH & Co. KG

Industriestraße 53 / D-32120 Hiddenhausen

Téléphone: +49 (0) 5223 9769 - 0 / Fax: +49 (0) 5223 9769 - 090

Email: info@burmeier.com

www.burmeier.com

